

**ID-DIRETTIVA 2005/32/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**

**tas-6 ta' Lulju 2005**

**dwar it-twaqqif ta' qafas għall-iffissar tar-rekwiżiti għall-eko-disinn ta' prodotti li jużaw l-enerġija u li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 92/42/KEE u d-Direttivi tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 96/57/KE u 2000/55/KE**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

prinċipali ta' l-impatti negattivi fuq l-ambjent u jiġi evitat it-trasferiment tat-tniġġis, fejn dan it-titjib ma jkunx jinvolti spejjeż eċċessivi.

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 95 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew <sup>(1)</sup>,

Waqt li jaġixxu skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat <sup>(2)</sup>,

Billi:

- (1) Id-differenzi li jeżistu bejn il-ligijiet jew il-miżuri amministrattivi adottati mill-Istati Membri għal dak li jirrigwarda l-eko-disinn tal-prodotti li jużaw l-enerġija jstgħu jgħallu diffikultajiet għall-kummerċ li jwasslu għad-distorsjoni tal-kompetizzjoni fi hdan il-Komunità u għaldaqstant ikollhom impatt dirett fuq it-twaqqif u l-funzjoni tas-suq intern. L-armonizzazzjoni tal-ligijiet nazzjonali huwa l-uniku mezz għall-prevenzjoni ta' dawn l-ostakli għall-kummerċ u l-kompetizzjoni iġusta.
- (2) Il-prodotti li jużaw l-enerġija ("EUPs") jammontaw għal proporzjon kbir mill-konsum tar-riżorsi naturali u ta' l-enerġija fil-Komunità. Għandhom ukoll numru ta' impatti importanti fuq l-ambjent. Għall-parti l-kbira tal-kategoriji tal-prodotti li jinsabu fis-suq tal-Komunità, jstgħu jiġu osservati gradi differenti hafna ta' impatt ambjentali, għalkemm dawn iwettqu funzjonijiet simili. Fl-interess ta' l-iżvilupp sostenibbli, għandu jittejjeg it-titjib kontinwu f'dawk il-prodotti li għandhom impatt fuq l-ambjent, notevolment billi jiġu identifikati l-ghejun

- (3) L-eko-disinn tal-prodotti huwa fattur kruċjali fl-istrategġija tal-Komunità dwar il-Politika Integrata dwar il-Prodotti. Bħala trattament preventiv, mahsub biex itejjeb il-dehra ambjentali tal-prodotti fil-waqt li jinżammu l-kwalitajiet funzjonali tagħhom, jipprovi opportunitajiet godda ġenwini għall-fabbrikanti, għall-konsumaturi u għas-soċjetà fit-totalità tagħha.
- (4) It-titjib fl-effiċjenza fl-enerġija — fejn waħda mill-għażliet disponibbli hija użu aktar effiċjenti ta' l-elettriku mill-konsumatur — huwa kkunsidrat bħala fattur li jikkontribwixxi sostanzjalment sabiex jintlaħqu l-livelli meħtieġa mill-Komunità ta' emissjonijiet ta' gass serra. Id-domanda għall-elettriku tirappreżenta l-kategorija ta' l-użu aħhari ta' l-enerġija li l-aktar li qed tikber b'rata mgħaġġla u, fin-nuqqas ta' xi azzjoni politika li taħdem kontra din it-tendenza, hija mahsuba li tikber fl-20 30 sena li ġejjin. Tnaqqis sinifikanti fil-konsum ta' l-enerġija, hekk kif sugġerit mill-Kummissjoni fil-Programm Ewropew tagħha dwar il-Bidla tal-Klima (ECCP), huwa fil-fatt possibbli. Il-Bidla tal-Klima hija waħda mill-prijoritajiet tas-Sitt Programm Komunitarju ta' Azzjoni Ambjentali stabbilit bid-Deciżjoni Nru 1600/2002/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(3)</sup>. L-iffrankar ta' l-enerġija huwa l-aktar mod effettiv meta mqabbel man-nefqa sabiex tiżdied is-sigurtà tal-forniment u titnaqqas id-dipendenza fuq l-importazzjoni. Għalhekk, hemm bżonn li tittiehed azzjoni għad-domanda u li jiġu stabbiliti għanijiet sostanzjali f'dan il-qasam.

<sup>(1)</sup> ĠU C 112, tat-30.4.2004, p. 25.

<sup>(2)</sup> Opinjoni tal-Parlament Ewropew ta' l-20 ta' April 2004 (ĠU C 104 E, tat-30.4.2004, p. 319) Pożizzjoni Komuni tal-Kunsill tad-29 ta' Novembru 2004 (ĠU C 38 E, tal-15.2.2005, p. 45), il-Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tat-13 ta' April 2005 u d-Deciżjoni tal-Kunsill tad-23 ta' Mejju 2005.

<sup>(3)</sup> ĠU L 242, ta' l-10.9.2002, p. 1.

- (5) Ghandha tittiehed azzjoni matul il-fazi li fih l-EUP ikun qed jiġi ddisinnjat, peress li jidher li t-tniġġiz ikkawżat matul iċ-ċiklu tal-hajja ta' prodott huwa determinat f'dan il-punt, u l-biċċa l-kbira ta' l-ispejjeż involuti jsiru f'dan l-istadju.
- (6) Ghandha tiġi stabbilita sistema koerenti għall-applikazzjoni tar-rekwiżiti għall-eko-disinn tal-Komunità għall-EUPs, bil-għan li l-moviment liberu ta' dawk il-prodotti li jkunu jikkonformaw ikun żgurat u jittejjeb l-impatt ġenerali tagħhom fuq l-ambjent. Rekwiżiti Komunitarji bħal dawn għandhom jirrispettaw il-prinċipji tal-kompetizzjoni ġusta u tal-kummerċ internazzjonali.
- (7) Il-htigġijiet ta' l-eko-disinn għandhom jitfasslu b'tali mod li jiġu kkunsidrati l-miri u l-prijoritajiet tas-Sitt Programm Komunitarju ta' Azzjoni Ambjentali, u jinkludu kif ikun xieraq il-miri ta' l-istrateġiji tematiċi rilevanti ta' dak il-Programm.
- (8) Din id-Direttiva għanda l-għan li tikseb livell għoli ta' protezzjoni għall-ambjent billi tnaqqas l-impatt potenzjali ta' l-EUPs fuq l-ambjent, li fl-aħħar mill-aħħar ikun ta' benefiċċju għall-konsumaturi u utenti finali oħra. L-iżvilupp sostenibbli jehtieg ukoll kunsiderazzjoni xierqa ta' l-impatt fuq is-saħħa, dak soċjali u ekonomiku tal-miżuri kkunsidrati. It-titjib ta' l-effiċjenza fl-enerġija tal-prodotti jikkontribwixxi għas-sigurtà tal-forniment ta' l-enerġija, li hija prekondizzjoni għall-attività ekonomika b'saħħitha kif ukoll għall-iżvilupp sostenibbli.
- (9) Jekk Stat Membru jqis li hu meħtieġ li jinżammu d-dispożizzjonijiet nazzjonali minhabba bżonnijiet kbar li għandhom x'jaqsmu mal-protezzjoni ta' l-ambjent, jew li jiddaħhlu dispożizzjonijiet godda bbażati fuq evidenza xjentifika ġdida li għandha x'taqsam mal-protezzjoni ta' l-ambjent minhabba problema speċifika ta' dak l-Istat Membru li tinqala' wara li tkun ġiet adottata l-miżura ta' implimentazzjoni applikabbli, huwa jista' jagħmel dan skond il-kundizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 95(4),(5) u (6) tat-Trattat, li jstipula li l-Kummissjoni tkun notifikata minn qabel u li tagħti l-approvazzjoni tagħha.
- (10) Sabiex il-benefiċċji ambjentali jilhqnu l-massimu tagħhom permezz ta' disinn imtejjeb jista' jkun meħtieġ li l-konsumaturi jiġu infurmati dwar il-karatteristiċi u l-prestazzjoni ambjentali tal-EUPs, kif ukoll jingħataw pariri dwar kif jużaw il-prodott b'mod li ma jagħmlix ħsara lill-ambjent.
- (11) L-approċċ imfassal fil-"Green Paper" dwar il-Politika Integrata tal-Prodotti, li huwa element innovattiv ewlieni tas-Sitt Programm Komunitarju ta' Azzjoni Ambjentali, jimmira sabiex inaqqas l-impatt tal-prodotti fuq l-ambjent matul iċ-ċiklu tal-hajja. Il-fatt li, waqt il-fazi ta' l-ippjanar, jiġi kkunsidrat l-impatt ambjentali ta' prodott matul iċ-ċiklu tal-hajja tiegħu għandu potenzjal għoli biex jiffacilita l-progress ambjentali b'mod effettiv meta mqabbel man-nefqa. Għandu jkun hemm biżżejjed flessibilità sabiex dan il-fattur ikun jista' jiġi integrat fid-disinn tal-prodott waqt li jiġu kkunsidrati wkoll il-fatturi tekniċi, funzjonali u ekonomiċi.
- (12) Għalkemm approċċ komprensiv għall-prestazzjoni ambjentali huwa mixtieq, il-mitigazzjoni tal-gassijiet serra permezz ta' effiċjenza akbar fl-enerġija għandha titqies bħala mira ambjentali ta' prijorità waqt li l-adozzjoni ta' pjan ta' hidma għadha tkun pendenti.
- (13) Sabiex jiġi żgurat li l-impatt ambjentali tagħhom jitnaqqas kemm jista' jkun, l-iffissar ta' rekwiżiti speċifiċi u kwantifikati ta' l-eko-disinn għal ċerti prodotti jew aspetti ambjentali diversi jkunu meħtieġa u ġustifikati. Tenut kont tal-bżonn urgenti ta' kontribuzzjoni sabiex jintlahqu l-impenji fil-qafas tal-Protokoll ta' Kjoto tal-Konvenzjoni ta' Qafas dwar il-Bidla fil-Klima tan-Nazzjonijiet Uniti (UNFCCC), u mingħajr ebda preġudizzju għall-approċċ integrat imsemmi f'din id-Direttiva, għandha tingħata ċerta prijorità lil dawk il-miżuri li jkollhom potenzjal għoli li jnaqqsu l-emissjonijiet tal-gass serra bi fteit spejjeż. Miżuri bħal dawn jistgħu wkoll jikkontribwixxu għal użu sostenibbli tar-riżorsi u jitqiesu wkoll bħala l-kontribuzzjoni prinċipali għall-kwadru ta' programmi magħmula għal żmien ta' għaxar snin dwar il-produzzjoni u l-konsum sostenibbli li ġie aċċettat fis-Summit Dinji dwar l-Iżvilupp Sostenibbli ġewwa Johannesburg f'Settembru ta' l-2002.
- (14) Bħala prinċipju ġenerali, il-konsum ta' l-enerġija ta' l-EUPs li jkunu stand-by jew mitfija jrid jitnaqqas għall-minimu neċessarju biex jaħdmu tajjeb.
- (15) Filwaqt li bħala referenza għandhom jittiehdu l-prodotti jew teknoloġiji disponibbli fis-suq li l-iktar jaħdmu tajjeb, anke fis-swieq internazzjonali, il-livell tar-rekwiżiti għall-eko-disinn irid jiġi stabbilit fuq il-bażi ta' l-analiżi teknika, ekonomika u ambjentali. Il-flessibilità fil-metodu ta' kif jiġi stabbilit il-livell tar-rekwiżiti tista' tħaffef u tiffacilita t-titjib fil-prestazzjoni ambjentali. Il-partijiet interessati għandhom jiġu kkonsultati u għandhom jikkoperaw b'mod attiv f'din l-analiżi. L-istabbiliment tal-miżuri obbligatorji jehtieg konsultazzjoni xierqa tal-partijiet involuti. Din it-tip ta' konsultazzjoni tista' titfa' dawl

- fuq il-bżonn għal introduzzjoni li ssir permezz ta' fażijiet jew għal xi miżuri transitorji. L-introduzzjoni ta' miri temporanji tghin sabiex iżżid il-possibiltà ta' t'assir tal-politika, u tippermetti l-akkomodazzjoni taċ-ċiklu tal-hajja tal-prodott kif ukoll tiffacilita l-ippjanar fit-tul għal partijiet interessati.
- (16) Għandha tinghata prijorità lil modi alternattivi ta' azzjoni bħal ma' hija l-awto-regolamentazzjoni individwali min-naħa ta' l-industrija fejn azzjonijiet bħal dawn x'aktarx jilhq u l-għanijiet politiċi b' mod aktar malajr jew b'anqas spejjeż minn dawk ir-rekwiżiti obbligatorji. Miżuri legiżlattivi jistgħu jkunu meħtieġa meta s-suq jonqos milli jevolvi lejn id-direzzjoni t-tajba jew inkella b'veloċità aċċettabbli.
- (17) Awto-regolamentazzjoni, inklużi l-ftehim volontarji offruti bħala impenni unilaterali min-naħa ta' l-industrija, tista' tkun ta' għid għall-progress mghaġġel minhabba l-implimentazzjoni veloċi u effettiva fl-infiq, u tippermetti addattazzjoni xierqa u flessibbli għall-possibiltajiet teknoloġiċi u s-sensittivitajiet tas-suq.
- (18) Għall-ivvalutar ta' ftehim volontarju jew ta' miżuri oħra ta' awto-regolamentazzjoni magħmula bħala alternattivi għall-miżuri ta' implimentazzjoni, informazzjoni għandha tkun disponibbli fuq mill-inqas il-kwistjonijiet li ġejjin: il-partecipazzjoni miftuha, il-valur miżjud, ir-rappreżentattività, l-għanijiet kwantifikati u mqassma fi stadji, l-involviment tas-soċjetà ċivili, il-monitoraġġ u r-rappurtar, l-effettività fl-infiq fl-amministrazzjoni ta' inizjattiva awto-regolatorja, is-sostenibbiltà.
- (19) Il-Kapitolu 6 tal-"Komunikazzjoni dwar il-Ftehim Ambjentali fuq livell Komunitarju fi hdan il-Kwadru tal-Pjan ta' Azzjoni dwar is-Simplifikazzjoni u t-Titjib ta' l-Ambjent Regolatorju" tal-Kummissjoni jista' jservi ta' gwida utli meta ssir il-valutazzjoni ta' l-awto-regolamentazzjoni min-naħa ta' l-industrija fil-kuntest ta' din id-Direttiva.
- (20) Din id-Direttiva għandha wkoll tinkoraġġixxi l-integrazzjoni ta' l-eko-disinn għall-intrapriżi z-żgħar u ta' daqs medju (SMEs) kif ukoll ditti żgħar hafna. Integrazzjoni bħal din tista' tiġi ffacilitata permezz ta' disponibbiltà kbira u aċċess aktar faċli għall-informazzjoni relatata mas-sostenibbiltà tal-prodotti tagħhom.
- (21) Dawk il-EUPs li jkunu jikkonformaw mar-rekwiżiti għall-eko-disinn stabbiliti fil-miżuri ta' implimentazzjoni ta' din id-Direttiva għandhom iġibu il-marka "CE" u kull informazzjoni assoċjata magħha sabiex ikunu jistgħu jitpoġġew fis-suq intern u jiċċirkolaw liberament. L-infurzar rigoruż tal-miżuri ta' implimentazzjoni huwa meħtieġ sabiex jitnaqqas l-impatt tal-EUPs regolati fuq l-ambjent u tiġi assigurata l-kompetizzjoni gusta.
- (22) Waqt li tkun qed tipprepara l-miżuri ta' implimentazzjoni u l-pjan ta' hidma tagħha, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta lir-rappreżentanti ta' l-Istati Membri kif ukoll lill-partijiet involuti, bħall-industrija, inklużi l-SMEs u l-industrija tas-snaġġa, it-trade unions, il-kummereċjanti, in-negozjanti li jbiegħu bl-immnut, l-importaturi, il-gruppi għall-protezzjoni ta' l-ambjent u l-organizzazzjonijiet tal-konsumaturi.
- (23) Waqt li tkun qed tipprepara miżuri ta' implimentazzjoni, il-Kummissjoni għandha tqis ukoll il-legiżlazzjoni naz-zjonali eżistenti, b'mod partikolari dawk li jkunu jikkoncernaw is-sustanzi tossiċi, fejn l-Istati Membri jkunu indikawhom bħala sustanzi li għandhom jiġu preservati, u dan mingħajr ma tnaqqas il-livelli ta' protezzjoni eżistenti u ġustifikati fl-Istati Membri.
- (24) Għandha tinghata attenzjoni għall-moduli u r-regoli li jkunu intenzjonati għall-użu fid-Direttivi ta' l-armonizzazzjoni teknika imwaqqfa fid-Deciżjoni tal-Kunsill 93/465/KEE tat-22 ta' Lulju 1993 dwar il-moduli għal diversi fażijiet tal-proċeduri ta' valutazzjoni tal-konformità u tar-regoli għat-twahħil u l-użu ta' l-marka tal-konformità CE li hija intenzjonata għall-armonizzazzjoni tat-teknikalità tad-Direttivi <sup>(1)</sup>.
- (25) L-awtoritajiet ta' sorveljanza għandhom ipartu l-informazzjoni dwar il-miżuri ppjanati fl-ambitu ta' din id-Direttiva bl-ghan li tittejjeb is-sorveljanza tas-suq. Koperazzjoni bħal din għandha tagħmel l-aħjar użu mill-mezzi elettronici tal-komunikazzjoni u tal-programmi tal-Komunità relevanti. It-tpartit ta' l-informazzjoni dwar il-prestazzjoni ambjentali taċ-ċiklu tal-hajja kif ukoll dwar il-kisbiet ta' soluzzjonijiet fl-ippjanar għandu jiġi ffacilitat. L-akkumulazzjoni u t-tixrid ta' l-għarfien li johroġ mill-isforzi ta' l-eko-disinn min-naħa tal-fabbrikanti huwa wiehed mill-benefiċċji kruċjali ta' din id-Direttiva.
- (26) Korp kompetenti hu normalment korp pubbliku jew privat, mahtur mill-awtoritajiet pubbliċi, u li jipprezenta l-garanziji neċessarji ta' imparzjalità u disponibbiltà ta' hillet tekniċi biex titwettag il-verifika tal-prodotti fir-rigward ta' l-osservanza tal-miżuri ta' implimentazzjoni applikabbli.

(1) ĠU L 220, tat-30.8.1993, p. 23.

- (27) Sabiex jittiehed kont ta' l-importanza li tiġi evitata n-nuqqas ta' osservanza, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-mezzi neċessarji għal sorveljanza effettiva tas-suq ikunu disponibbli.
- (28) Għal dak li għandu x'jaqsam mat-taħriġ u ma' l-informazzjoni ta' l-eko-disinn għall-SMEs, jista' jkun xieraq li jiġu kkunsidrati wkoll xi attivitajiet kumplementari.
- (29) Huwa fl-interess tat-tħaddim tas-suq intern li jkun hemm standards li jkunu ġew armonizzati fuq livell Komunitarju. Ladarba dan l-istandard ikun ġie ppubblikat fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*, il-konformità miegħu għandha tqajjem preżunzjoni ta' konformità mar-rekwiżiti korrispondenti stabbiliti fil-miżura ta' implimentazzjoni adottata fuq il-bażi ta' din id-Direttiva, għalkemm għandhom jiġihallaw mezzi oħra li jgħinu sabiex tintwera din il-konformità.
- (30) Wiehed mill-irwoli ewlenin ta' l-istandards armonizzati għandu jkun dak li jgħin lill-fabbrikanti japplikaw il-miżuri ta' implimentazzjoni adottati taht din id-Direttiva. Standards bħal dawn jistgħu jkunu essenzjali sabiex jiġu stabbiliti metodi ta' kejl u ta' ttestjar. Fil-każ tar-rekwiżiti ġeneriċi ta' l-eko-disinn, l-istandards armonizzati jistgħu jikkontribwixxu b'mod konsiderevoli billi jigwidaw lill-fabbrikanti sabiex jistabbilixxu l-profil ekoloġiku tal-prodotti tagħhom, bi qbil mar-rekwiżiti tal-miżura ta' implimentazzjoni applikabbli. Dawn l-istandards għandhom jindikaw b'mod ċar ir-relazzjoni bejn il-klawżoli tagħhom u r-rekwiżiti in kwistjoni. L-għan ta' standards armonizzati m'għandux ikun dak li jiffissa l-limiti għal aspetti ambjentali.
- (31) Għall-fini tad-definizzjonijiet użati f'din id-Direttiva, huwa utli li wiehed jirreferi għal standards internazzjonali rilevanti bħall-ISO 14040.
- (32) Din id-Direttiva hija konformi ma' ċerti prinċipji għall-implimentazzjoni ta' approċċ ġdid, kif stabbilit fir-Regolament tal-Kunsill tas-7 ta' Mejju 1985 dwar approċċ ġdid għall-armonizzazzjoni teknika u għall-istandards Ewropej armonizzati<sup>(1)</sup>. Ir-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tat-28 ta' Ottubru 1999<sup>(2)</sup> fuq l-irwol ta' l-istandardizzazzjoni fl-Ewropa rrakkmandat lill-Kummissjoni sabiex din teżamina jekk il-prinċipju ta' l-approċċ il-ġdid jistax jiġi estiz għas-setturi li għadhom mhux koperti bħala mezz li jtejjeb u jissimplifika l-leġislazzjoni, fejn ikun possibbli.
- (33) Din id-Direttiva tikkomplimenta l-istrumenti Komunitarji eżistenti bħalma hi d-Direttiva tal-Kunsill 92/75/KEE tat-22 ta' Settembru 1992 dwar l-indikazzjoni permezz ta' ttikkettjar u l-informazzjoni standard tal-prodott dwar il-konsum ta' l-enerġija u riżorsi oħra skond l-apparat tad-dar<sup>(3)</sup>, ir-Regolament (KE) Nru 1980/2000 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Lulju 2000 dwar skema Komunitarja riveduta għall-ghoti ta' l-eko-tikketti<sup>(4)</sup>, ir-Regolament (KE) Nru 2422/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Novembru 2001 dwar l-ittikkettjar dwar l-użu effiċjenti ta' l-enerġija għat-tagħmir ta' l-uffiċċju<sup>(5)</sup>, id-Direttiva 2002/96/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Jannar 2003 dwar skart ta' tagħmir elettriku u elettroniku (WEEE)<sup>(6)</sup>, id-dikjarazzjoni kongunta tal-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni relatata ma' Artikolu 9, id-Direttiva 2002/95/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Jannar 2003 dwar ir-restrizzjoni ta' l-użu ta' ċerti sostanzi ta' riskju f'tagħmir elettriku u elettroniku<sup>(7)</sup> u d-Direttiva tal-Kunsill 76/769/KEE tas-27 ta' Lulju 1976 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet, regolamenti u provvizjonijiet amministrattivi ta' l-Istati Membri dwar restrizzjonijiet fuq il-marketing u l-użu ta' ċerti sustanzi u preparazzjonijiet perikolużi<sup>(8)</sup>. Is-sinerġiji bejn din id-Direttiva u l-istrumenti diġà eżistenti tal-Komunità għandhom jikkontribwixxu billi jżidu l-impatti rispettivi tagħhom u jibnu rekwiżiti koerenti li jkunu jistgħu jiġu applikati mill-fabbrikanti.
- (34) Peress illi d-Direttiva tal-Kunsill 92/42/KEE tal-21 ta' Mejju 1992 dwar il-htigiet ta' effiċjenza għal kaldaruni tal-mishun godda li jahdmu b'karburanti likwidi jew gassużi<sup>(9)</sup>, id-Direttiva 96/57/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-3 ta' Settembru 1996 dwar il-htigiet ta' effiċjenza fl-enerġija għall-frigġijiet, friżers elettrici domestiċi u kombinazzjonijiet tagħhom<sup>(10)</sup> u d-Direttiva 2000/55/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Settembru 2000 dwar il-htigiet ta' effiċjenza fl-enerġija ta' alimentaturi għal daww fluorexxenti<sup>(11)</sup> diġà għandhom dispożizzjonijiet għar-reviżjoni tar-rekwiżiti għall-effiċjenza fl-enerġija, dawn għandhom għalhekk jiġu integrati fil-qafas preżenti.

(1) ĠU C 136, ta' l-4.6.1985, p. 1.

(2) ĠU C 141, tad-19.5.2000, p. 1.

(3) ĠU L 297, tat-13.10.1992, p. 16. Direttiva kif emendata bir-Regolament (KE) Nru 1882/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 284, tal-31.10.2003, p. 1).

(4) ĠU L 237, tal-21.9.2000, p. 1.

(5) ĠU L 332, tal-15.12.2001, p. 1.

(6) ĠU L 37, tat-13.2.2003, p. 24. Direttiva kif emendata bid-Direttiva 2003/108/KE (ĠU L 345, tal-31.12.2003, p. 106).

(7) ĠU L 37, tat-13.2.2003, p. 19.

(8) ĠU L 262, tas-27.9.1976, p. 201. Direttiva kif emendata l-ahhar bid-Direttiva tal-Kummissjoni 2004/98/KE (ĠU L 305, ta' l-1.10.2004, p. 63).

(9) ĠU L 167, tat-22.6.1992, p. 17. Direttiva kif emendata l-ahhar bid-Direttiva 2004/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 52, tal-21.2.2004, p. 50).

(10) ĠU L 236, tat-18.9.1996, p. 36.

(11) ĠU L 279, ta' l-1.11.2000, p. 33.

- (35) Id-Direttiva 92/42/KEE tipprovdi sistema ta' gradazzjoni bl-istilel bl-ghan li ssir maghrufa il-prestazzjoni fl-enerġija tat-tankijiet tal-mishun. Billi l-Istati Membri u l-industrija jaqblu bejniethom li s-sistema ta' gradazzjoni bl-istilel uriet li ma kisbitx ir-rizultat mistenni, id-Direttiva 92/42/KEE ghandha tiġi emendata sabiex tiftah it-triq ghal skemi aktar effettivi.
- (36) Ir-rekwiżiti mehtieġa fid-Direttiva tal-Kunsill 78/170/KEE tat-13 ta' Frar 1978 dwar il-Prestazzjoni tal-Ġeneraturi tas-Shana ghat-Tishin ta' Spazji u l-Produzzjoni ta' Ilma Jahraq f'Bini Mhux Industrijali Ġdid Jew Eżistenti u dwar l-Insulazzjoni tad-Distribuzzjoni tas-Shana u ta' l-Ilma Jahraq Domestiku f'Bini Ġdid Mhux Industrijali<sup>(1)</sup> ġew midbula mid-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 92/42/KEE, id-Direttiva tal-Kunsill 90/396/KEE tad-29 ta' Gunju 1990 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri rigward appliances li jużaw il-gass<sup>(2)</sup> u d-Direttiva 2002/91/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2002 dwar il-prestazzjoni ta' l-enerġija tal-bini<sup>(3)</sup>. Id-Direttiva 78/170/KEE ghandha ghalhekk tiġi mhasra.
- (37) Id-Direttiva tal-Kunsill 86/594/KEE ta' l-1 ta' Diċembru 1986 dwar hoss trasmess bl-arja emess minn apparat domestiku<sup>(4)</sup> tistabbilixxi l-kondizzjonijiet taht liema l-Istati Membri jistgħu jehtieġu pubblikazzjoni ta' l-informazzjoni dwar il-hoss li jagħmel apparat bħal dan, u tiddefinixxi proċedura li tiddetermina l-livell tal-hoss. Għal raġunijiet ta' armonizzazzjoni, l-emissjonijiet tal-hoss għandhom jiġu inklużi fi stima integrata tal-prestazzjoni ambjentali. Peress illi din id-Direttiva tipprovdi għal dan it-trattament integrat, id-Direttiva 86/594/KEE ghandha tiġi mhasra.
- (38) Il-miżuri mehtieġa għall-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva għandhom jiġu adottati bi qbil mad-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Gunju 1999 li tistabbilixxi proċeduri għall-eżercizzju tas-setgħat ta' implimentazzjoni konferiti lill-Kummissjoni<sup>(5)</sup>.
- (39) L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu l-penali li għandhom jiġu applikati fil-każ ta' xi ksur tad-dispożizzjonijiet nazżjonali adottati skond din id-Direttiva. Dawn il-penali għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi.
- (40) Huwa mfakkar li l-paragrafu 34 tal-Ftehim Interistitutuzjonali dwar l-abozzar ahjar tal-liġijiet<sup>(6)</sup> jgħid li l-Kunsill "ser ihegġeġ lill-Istati Membri biex ifasslu, għalihom infushom u fl-interess tal-Komunità, skedi li juru, sa fejn ikun possibbli, il-korrelazzjoni bejn direttivi u l-miżuri ta' transpożizzjoni u biex jagħmluhom pubbliċi."
- (41) Minhabba li l-objettiv ta' l-azzjoni proposta, jiġifieri li tiġi żgurata l-hidma tas-suq intern billi l-prodotti jkunu mehtieġa jilhqqu livell adegwat ta' prestazzjoni ambjentali ma jistax jintlaħaq biżżejjed mill-Istati Membri wahedhom, jistgħu, minhabba d-daqs u l-effett tagħhom, jintlaħqu ahjar fuq livell Komunitarju, il-Komunità tista' tadotta miżuri, skond il-prinċipju tas-sussidjarjetà hekk kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat. Skond il-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li huwa mehtieġ sabiex ikun jista' jintlaħaq dan l-ghan.
- (42) Il-Kumitat tar-Regġuni ġie kkonsultat iżda ma tax opinjoni.

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

#### Artikolu 1

#### Suġġett u kamp ta' applikazzjoni

- Din id-Direttiva tistabbilixxi qafas għat-twaqqif ta' rekwiżiti Komunitarji ta' l-eko-disinn għall-prodotti li jużaw l-enerġija bl-ghan li jkun żgurat il-moviment liberu ta' dawk il-prodotti fi hdan is-suq intern.
- Din id-Direttiva tipprovdi għat-twaqqif ta' rekwiżiti li l-prodotti li jużaw l-enerġija u li jaqgħu taht il-miżuri ta' implimentazzjoni jridu jissodisfaw sabiex ikunu jistgħu jitqiegħdu fis-suq u/jew jiġu mħaddma. Hija tikkontribwixxi għal żvilupp sostenibbli billi żżid l-effiċenza fl-enerġija u l-livell ta' protezzjoni ta' l-ambjent, u fl-istess hin iżżid is-sigurtà fil-forniment ta' l-enerġija.
- Din id-Direttiva ma tapplikax għall-mezzi tat-trasport ta' persuni jew merkanzija.
- Din id-Direttiva u l-miżuri ta' implimentazzjoni adottati taht ha huma mingħajr ebda preġudizzju għal-leġiżlazzjoni Komunitarja dwar l-immaniġġar ta' l-iskart u l-leġiżlazzjoni Komunitarja dwar il-kimici, inkluża l-leġiżlazzjoni tal-Komunità dwar il-gassijiet florinati b' effett serra.

<sup>(1)</sup> ĠU L 52, tat-23.2.1978, p. 32. Direttiva kif emendata mid-Direttiva 82/885/KE (ĠU L 378, tal-31.12.1982, p. 19).

<sup>(2)</sup> ĠU L 196, tas-26.7.1990, p. 15. Direttiva kif emendata mid-Direttiva 93/68/KEE (ĠU L 220, tat-30.8.1993, p. 1).

<sup>(3)</sup> ĠU L 1, ta' l-4.1.2003, p. 65.

<sup>(4)</sup> ĠU L 344, tas-6.12.1986, p. 24. Direttiva kif emendata mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 807/2003 (ĠU L 122, tas-16.5.2003, p. 36).

<sup>(5)</sup> ĠU L 184, tas-17.7.1999, p. 23.

<sup>(6)</sup> ĠU C 321, tal-31.12.2003, p. 1.

## Artikolu 2

**Definizzjonijiet**

Ghall-ghanijiet ta' din id-Direttiva, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- 1) "Prodott li juża l-Energija" jew "EUP" (Energy-using Product) tfisser prodott li, ladarba jitqiegħed fis-suq u/ jew jibda jiġi mhaddem, jiddependi fuq l-użu ta' l-enerġija (elettriku, kombustibbli magħmul mill-fossili u sorsi rinnovabbli ta' enerġija) biex ikun jista' jahdem kif mahsub, kif ukoll prodott għall-ġenerazzjoni, it-trasferiment u l-kejl ta' din l-enerġija, inklużi l-partijiet li jiddependu mill-użu ta' l-enerġija u huma mahsuba biex jiġu inkorporati f'EUP kopert minn din id-Direttiva li jitqiegħdu fis-suq u/jew jiġu mhaddma bhala partijiet individwali għall-utenti finali u li l-prestazzjoni ambjentali tagħhom tista' tiġi stmata b'mod indipendenti;
- 2) "Komponenti u partijiet oħra għall-immuntar" tfisser partijiet mahsuba biex jiġu inkorporati f'EUPs li mhumiex preżenti fis-suq u/jew ma jiġux imhaddma bhala partijiet individwali għall-utenti finali jew li l-prestazzjoni ambjentali tagħhom ma tistax tiġi stmata b'mod indipendenti;
- 3) "Miżuri ta' implimentazzjoni" tfisser miżuri adottati skond din id-Direttiva li jistabbilixxu r-rekwiżiti meħtieġa ta' l-eko-disinn għall-EUPs definiti jew għall-aspetti ambjentali tagħhom;
- 4) "Tqiegħid fis-suq" tfisser li l-EUP isir disponibbli għall-ewwel darba fis-suq tal-Komunità bil-hsieb li jkun hemm distribuzzjoni jew użu tiegħu fi hdan il-Komunità kemm jekk dan isir bi hlas jew b'xejn u irrispettivament mit-teknika tal-bejgħ;
- 5) "Thaddim" tfisser l-ewwel użu ta' l-EUP skond l-użu mahsub tiegħu minn utent aħhari fil-Komunità;
- 6) "Fabbrikant" tfisser il-persuna fiżika jew ġuridika li timmanifattura l-EUPs responsabbli għall-konformità tagħhom ma' din id-Direttiva in vista tat-tqiegħid tagħhom fis-suq/jew it-thaddim taht l-isem tal-fabbrikant stess jew it-trademark jew inkella għall-użu personali tal-fabbrikant. Fin-nuqqas ta' fabbrikant, hekk kif definit fl-ewwel sentenza jew ta' importatur kif imfisser fil-punt 8, kull persuna fiżika jew ġuridika li tqiegħed fis-suq u/jew thaddem EUPs li jaqghu taht din id-Direttiva għandha titqies bhala fabbrikant;
- 7) "Rappreżentant awtorizzat" tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika stabbilita fil-Komunità li tkun irċeviet mandat bil-miktub mingħand il-fabbrikant sabiex twettaq fismu l-obbligi u l-formalitajiet kollha jew parti minnhom li jkollhom x'jaqsmu ma' din id-Direttiva;
- 8) "Importatur" tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika stabbilita fil-Komunità li tqiegħed prodott minn pajjiż terz fis-suq Komunitarju waqt il-ħidma kummerċjali tagħha;
- 9) "Materjali" tfisser il-materjali kollha wżati waqt iċ-ċiklu tal-ħajja ta' EUP;
- 10) "Disinn tal-prodott" tfisser l-ghadd ta' proċessi li jittrasformaw ir-rekwiżiti legali, tekniċi, tas-sigurtà, funzjonali, tas-suq jew oħrajn li jridu jiġu sodisfatti minn EUP fl-ispeċifikazzjoni teknika għal dak l-EUP;
- 11) "Aspett ambjentali" tfisser element jew funzjoni ta' EUP li jista' jkollu interazzjoni ma' l-ambjent matul iċ-ċiklu tal-ħajja tiegħu;
- 12) "Impatt ambjentali" tfisser kull bidla fl-ambjent li tirriżulta b'mod shih jew parzjali mill-EUP matul iċ-ċiklu tal-ħajja tiegħu;
- 13) "Ċiklu tal-ħajja" tfisser il-fażijiet konsekuttivi u interkonnessi ta' EUP mill-użu tal-materja prima sar-rimi finali;
- 14) "Użu mill-ġdid" tfisser kull operazzjoni li biha EUP jew il-komponenti tiegħu, wara li jkun laħqu t-tmiem ta' l-ewwel użu tagħhom, jintużaw għall-istess skop li għaliha kienu ġew mahluqa, inkluż l-użu kontinwu ta' EUP, li

- jintbagħat lura lill-post għall-ġbir, fornitur, riċiklatur jew fabbrikant, kif ukoll użu mill-ġdid ta' EUP wara li ġie arranġat mill-ġdid;
- 15) "Riċiklaġġ" tfisser l-ipproċessar mill-ġdid fi proċess ta' produzzjoni ta' materjal ta' skart sabiex għall-fini oriġinali tiegħu jew għal finijiet oħra iżda eskluż l-irkupru ta' l-enerġija;
- 16) "L-irkupru ta' l-enerġija" tfisser l-użu ta' skart kombustibbli bħala mezz biex jiġġenera l-enerġija permezz ta' incinerazzjoni diretta ma' skart iehor jew mingħajru iżda bl-irkupru tas-shana;
- 17) "Irkupru" tfisser kull operazzjoni applikabbli li jipprovdi għalihom l-Anness II B tad-Direttiva tal-Kunsill 75/442/KEE tal-15 ta' Lulju 1975 dwar l-iskart <sup>(1)</sup>;
- 18) "Skart" tfisser kull sustanza jew oġġett fil-kategoriji stabbiliti fl-Anness I għad-Direttiva 75/442/KEE li d-detentur jarmi jew li jkollu l-intenzjoni jew ikun meħtieġ li jarmi;
- 19) "Skart perikoluż" ifisser kull skart li kopert mill-Artikolu 1 (4) tad-Direttiva tal-Kunsill 91/689/KEE tat-12 ta' Diċembru 1991 dwar skart perikoluż <sup>(2)</sup>;
- 20) "Profil ekoloġiku" tfisser deskrizzjoni, skond il-miżuri ta' implimentazzjoni applikabbli għall-EUP, ta' *l-inputs* u *l-outputs* (bħalma huma l-materjal, l-emissjonijiet u l-iskart) assoċjati ma' l-EUP matul iċ-ċiklu tal-hajja tiegħu li jkunu sinifikanti għal dak li għandu x'jaqsam ma' l-impatt ambjentali u huma espressi fi kwantitajiet fiżiċi li jistgħu jiġu mkejla;
- 21) "Prestazzjoni ambjentali" ta' EUP tfisser ir-riżultati ta' l-immaniġġar ta' l-aspetti ambjentali ta' l-EUP mill-fabbrikant, hekk kif riflessi fid-dokumentazzjoni teknika tiegħu;
- 22) "Titjib fil-prestazzjoni ambjentali" tfisser il-proċess li jtejjeb il-prestazzjoni ambjentali ta' EUP matul hafna
- għenerazzjonijiet, għalkemm mhux neċessarjament fir-rispett ta' l-aspetti ambjentali kollha tal-prodott simultanjament;
- 23) "Eko-disinn" tfisser l-integrazzjoni ta' l-aspetti ambjentali fid-disinn tal-prodott bil-għan li tittejjeb il-prestazzjoni ambjentali ta' l-EUP matul iċ-ċiklu kollu tal-hajja tiegħu;
- 24) "Rekwizit għall-eko-disinn" tfisser kull rekwizit relatat ma' EUP, jew id-disinn ta' EUP, li jkun mahsub biex ittejjeb il-prestazzjoni ambjentali tiegħu, jew kull rekwizit iehor għat-tqassim ta' l-informazzjoni għal dak li għandu x'jaqsam ma' l-aspett ambjentali ta' EUP;
- 25) "Rekwizit ġeneriku għall-eko-disinn" tfisser kull rekwizit għall-eko-disinn ibbażat fuq il-profil ekoloġiku shih ta' EUP mingħajr valuri ta' limitu fissi għal aspetti ambjentali partikolari;
- 26) "Rekwizit speċifiku għall-eko-disinn" tfisser rekwizit kwantifikat u li jista' jitkejjel għall-eko-disinn li jkollu x'jaqsam ma' aspett ambjentali partikolari ta' EUP, bħalma huwa l-konsum ta' l-enerġija waqt l-użu, u kkalkulat għal ċerta unità ta' prestazzjoni ta' l-output;
- 27) "Standards armonizzati" tfisser speċifikazzjoni teknika adottata minn entità rikonossuta ta' l-istandards taht mandat mill-Kummissjoni, bi qbil mal-proċedura stabbilita fid-Direttiva 98/34/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Gunju 1998 li tistabbilixxi proċedura għall-ghoti ta' informazzjoni fil-qasam ta' l-istandards u tar-regolamenti tekniċi <sup>(3)</sup>, bl-għan li jiġi stabbilit rekwizit Ewropew, li l-konformità magħha mhix meħtieġa.

### Artikolu 3

### Tqegħid fis-suq u thaddim

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa kollha sabiex jassiguraw li l-EUPs li jaqgħu taht il-miżuri ta' implimentazzjoni jkunu jistgħu jitpoġġew fis-suq jew jiġu

<sup>(1)</sup> ĠU L 194, tal-25.7.1975, p. 39. Direttiva kif emendata l-aħhar mir-Regolament (KE) Nru 1882/2003.

<sup>(2)</sup> ĠU L 377, tal-31.12.1991, p. 20. Direttiva kif emendata mid-Direttiva 94/31/KE (ĠU L 168, tat-2.7.1994, p. 28).

<sup>(3)</sup> ĠU L 204, tal-21.7.1998, p. 37. Direttiva kif l-aħhar emendata mill-Att ta' Adeżjoni ta' l-2003.

mhaddma biss meta dawn ikunu konformi ma' dawn il-miżuri u meta jkollhom il-marka CE skond l-Artikolu 5.

Artikolu 5

2. L-Istati Membri għandhom jaħtru l-awtoritajiet responsabbli għas-sorveljanza tas-suq. Għandhom jaġmlu mezz li dawn l-awtoritajiet ikollhom u jaġmlu użu mill-poteri neċessarji sabiex ikunu jistgħu jiehdu l-miżuri meħtieġa, u b'hekk jaqdu dmirhom skond din id-Direttiva. L-Istati Membri għandhom jispjegaw id-doveri, il-poteri u l-arrangamenti organizzattivi ta' l-awtoritajiet kompetenti li għandhom ikunu jistgħu:

- (i) jorganizzaw spezzjonijiet xierqa konformi ma' l-EUP, fuq skala adegwata, u jobbligaw lill-fabbrikant jew lir-rappreżentant awtorizzat tiegħu li jirtira mis-suq dawk l-EUPs li ma jkunux konformi, skond l-Artikolu 7;
- (ii) jitolbu l-għoti ta' kull informazzjoni meħtieġa mill-partijiet konċernati, kif speċifikat fil-miżuri ta' implimentazzjoni;
- (iii) jiehdu kampjuni tal-prodotti u jissottomettuhom għal spezzjonijiet ta' konformità.

3. L-Istati Membri għandhom iżommu lill-Kummissjoni infurmata dwar ir-riżultati tas-sorveljanza tas-suq, u fejn ikun xieraq, il-Kummissjoni għandha tgħaddi din l-informazzjoni lill-Istati Membri l-oħra.

4. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li l-konsumaturi u partijiet interessati oħra jingħataw l-oportunità li jagħtu l-kummenti tagħhom lill-awtoritajiet kompetenti dwar il-konformità tal-prodott.

Artikolu 4

### Responsabbiltajiet ta' l-importatur

Fejn il-fabbrikant ma jkunx stabbilit fil-Komunità u fin-nuqqas ta' rappreżentant awtorizzat, l-obbligu

- li jiġi żgurat li l-EUP imqiegħed fis-suq jew li mhaddem jikkonforma ma' din id-Direttiva u l-miżura ta' implimentazzjoni applikabbli u
- li d-dikjarazzjoni ta' konformità u d-dokumentazzjoni teknika tinżamm disponibbli,

għandha tkun fuq l-importatur.

### Immarkar u dikjarazzjoni ta' konformità

1. Qabel ma EUP li jkun kopert minn miżuri ta' implimentazzjoni jitqiegħed fis-suq u/jew jibda jaħdem, marka ta' konformità CE għandha titwaha u dikjarazzjoni ta' konformità għandha tinħareġ li fiha l-fabbrikant jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu jassigura u jiddikjara li l-EUP jikkonforma mad-dispożizzjonijiet tal-miżura ta' implimentazzjoni applikabbli.

2. Il-marka ta' konformità CE tikkonsisti fl-inizjali "CE" hekk kif jidher fl-Anness III.

3. Id-dikjarazzjoni ta' konformità għandha tinkludi l-elementi speċifikati fl-Anness VI u għandha tirreferi għall-miżura ta' implimentazzjoni adatta.

4. It-twaha tal-marki fuq EUP li x'aktarx iqarrqu lill-utenti tal-prodott fir-rigward tat-tifsira jew il-forma tal-marka CE għandhom ikunu projbiti.

5. L-Istati Membri jistgħu jeħtieġu li l-informazzjoni li tingħata skond il-Parti 2 ta' l-Anness I tkun fil-lingwa (i) uffiċjali meta l-EUP jilhaq lill-utent aħhari.

L-Istati Membri għandhom jawtorizzaw ukoll li din l-informazzjoni tingħata f'lingwa uffiċjali waħda jew aktar tal-Komunità.

Meta japplikaw l-ewwel subparagrafu, l-Istati Membri għandhom iqisu b'mod partikolari:

- (a) jekk l-informazzjoni tistax tingħata permezz ta' simboli armonizzati jew kowds rikonoxxuti jew miżuri oħrajn;
- (b) it-tip ta' utent antiċipat ta' l-EUP u n-natura ta' l-informazzjoni li għandha tiġi pprovduta.

Artikolu 6

### Moviment liberu

1. L-Istati Membri m'għandhomx iżommu, jillimitaw jew ixekklu t-tqegħid fis-suq jew it-thaddim, fi hdan it-territorji tagħhom, fuq il-bażi ta' rekwiżiti ta' eko-disinn relatati mal-parametri għall-eko-disinn imsemmija fil-Parti I ta' l-Anness I li jaqgħu taht il-miżura ta' implimentazzjoni applikabbli, ta' EUP li jkunu konformi mad-dispożizzjonijiet kollha rilevanti tal-miżura ta' implimentazzjoni applikabbli u li jkollhom il-marka CE skond l-Artikolu 5.



2. L-Istati Membri m'għandhomx iżommu, jillimitaw jew ixecklu t-tqeghid fis-suq u/jew it-thaddim, fi hdan it-territorji tagħhom, ta' EUP li jkollu l-marka CE skond l-Artikolu 5 fuq il-bażi ta' rekwiżiti ta' eko-disinn relatati mal-parametri għall-eko-disinn msemija fil-Parti I ta' l-Anness I fejn il-miżuri ta' implimentazzjoni applikabbli huma b'tali mod li l-ebda rekwiżit ta' l-eko-disinn mhu meħtieġ.

3. L-Istati Membri m'għandhomx iżommu l-wiri ta' EUP li ma jkunux konformi mad-dispożizzjonijiet tal-miżura ta' implimentazzjoni applikabbli, per eżempju fil-fieri, wirjiet u esibizzjonijiet oħra, kemm-il darba ikun hemm indikazzjoni ċara li dawn ma jistgħux jitqiegħdu fuq is-suq u/jew jithaddmu qabel ma jsiru konformi.

#### Artikolu 7

#### Klawżola ta' salvagwardja

1. Meta Stat Membru jivverifika li EUP li jkollu l-marka CE msemija fl-Artikolu 5 u li jintuża skond l-użu maħsub tiegħu ma jikkonformax mad-dispożizzjonijiet kollha rilevanti tal-miżura ta' implimentazzjoni applikabbli, il-fabbrikant jew ir-rappreżentant awtorizzat għandu jkun obligat li jgħid l-EUP konformi mad-dispożizzjonijiet tal-miżura ta' implimentazzjoni applikabbli u/jew mal-marka CE u li jwaqqaf il-ksur ta' dawn id-dispożizzjonijiet skond il-kondizzjonijiet imposti mill-Istat Membru.

Fejn ikun hemm evidenza biżżejjed li jista' jkun li EUP ma jikkonformax mad-dispożizzjonijiet, l-Istat Membru għandu jiehu l-miżuri neċessarji li, skond il-gravità tan-nuqqas ta' konformità, jistgħu saħansitra jzommu t-tqeghid fis-suq ta' l-EUP sakemm l-konformità tiġi stabbilita.

Jekk il-ksur jibqa' jsehh, l-Istat Membru għandu jiehu deċiżjoni fejn jillimita jew iċahhad it-tqeghid fis-suq u/jew it-thaddim ta' l-EUP in kwistjoni jew jassigura li dan jiġi rtirat mis-suq.

F'każijiet fejn il-prodott jiġi mċahhad jew irtirat milli jidhol fis-suq, il-Kummissjoni u l-Istati Membri l-oħra għandhom jiġu infurmati minnufih.

2. Kull deċiżjoni minn Stat Membru skond din id-Direttiva li tillimita jew iżzomm it-tqeghid fis-suq u/jew it-thaddim ta' EUP għandha tiddikjara l-bażi li fuqha tkun ittiehdet.

Deċiżjoni bhal din għandha tkun mgħarrfa minnufih lill-parti konċernata, li fl-istess hin għandha tiġi mgħarrfa dwar ir-rimedji legali disponibbli taht il-liġijiet fis-sehh fl-Istat Membru konċernat u t-termini parentorji ta' dawn ir-rimedji.

3. L-Istat Membru għandu jinforma minnufih lill-Kummissjoni u l-Istati Membri l-oħra dwar kull deċiżjoni mehuda skond il-paragrafu 1, u għandu jindika r-ragunijiet tiegħu, u, b'mod partikolari, dwar jekk il-ksur tad-dispożizzjonijiet ikunx sar minhabba:

- (a) in-nuqqas li jiġu sodisfatti r-rekwiżiti tal-miżura ta' implimentazzjoni applikabbli;
- (b) l-applikazzjoni żbaljata ta' l-istandards armonizzati msemija fl-Artikolu 10 (2);
- (ċ) nuqqasijiet fl-istandards armonizzati msemija fl-Artikolu 10 (2).

4. Il-Kummissjoni għandha tikkonsulta minghajr dewmien lill-partijiet konċernati u tista' tfittex parir tekniku minghand esperti esterni indipendenti.

Wara l-konsultazzjoni, il-Kummissjoni għandha tinforma minnufih lill-Istat Membru li jkun ha d-deċiżjoni u lill-Istati Membri l-oħra dwar l-opinjoni tagħha.

Meta l-Kummissjoni jidhrilha li d-deċiżjoni mhix ġustifikata, għandha tinforma minnufih lill-Istati Membri dwar dan.

5. Meta d-deċiżjoni msemija f-paragrafu 1 tkun ibbażata fuq nuqqas ta' standard armonizzat, il-Kummissjoni għandha minnufih tagħti bidu għall-proċedura stabbilita fl-Artikolu 10 (2), (3) u (4). Fl-istess hin il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 19 (1).

6. L-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa, fejn ikunu ġustifikati, sabiex jiggarrantixxu l-kunfidenzjalità fir-rigward ta' l-informazzjoni provduta waqt il-proċedura.

7. Id-deċiżjonijiet mehuda mill-Istati Membri skond dan l-Artikolu għandhom jinharġu fil-pubbliku, b'mod trasparenti.

8. L-opinjoni tal-Kummissjoni dwar daww id-deċiżjonijiet għandha tiġi ppubblikata *fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

#### Artikolu 8

#### Stima ta' konformità

1. Qabel iqiegħdu EUP li jkun kopert minn miżuri ta' implimentazzjoni fis-suq u/jew qabel ma dan jiġi mħaddem, il-fabbrikant jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu għandhom jiżguraw li tkun saret stima ta' konformità mar-rekwiżiti rilevanti kollha tal-miżura ta' implimentazzjoni applikabbli.

2. Il-proċeduri ta' l-istima ta' konformità għandhom jiġu speċifikati mill-miżuri ta' implimentazzjoni u jhallu lill-fabbrikanti l-għażla bejn il-kontroll tad-disinn intern stabbilit fl-Anness IV u s-sistema ta' ġestjoni stabbilita fl-Anness V. Meta din tkun ġustifikata kif suppost u proporzjonata mar-riskju, il-proċedura ta' stima ta' konformità għandha tiġi speċifikata fost il-moduli rilevanti spjegati fid-Deċiżjoni 93/465/KEE.

Jekk Stat Membru jkollu indikazzjonijiet kbar tal-probabbiltà li EUP ma jkunx konformi, dan għandu jippubblika mill-iktar fis possibbli evalwazzjoni sustanzjata tal-konformità ta' l-EUP li tista' ssir minn korp kompetenti sabiex ikun possibbli li tittiehed azzjoni korrettiva fi żmien tajjeb, jekk ikun hemm bżonn.

Jekk EUP li jkun kopert minn miżuri ta' implimentazzjoni jkun iddisinjat minn organizzazzjoni li tkun reġistrata skond ir-Regolament (KE) Nru 761/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Marzu 2001 li jippermetti l-partecipazzjoni volontarja minn organizzazzjonijiet fl-iskema Komunitarja għall-immaniġġjar ta' l-ambjent u verifika (EMAS) <sup>(1)</sup> u l-funzjoni tad-disinn tkun inkluża fl-ambitu ta' dik ir-reġistrazzjoni, is-sistema ta' tmexxija ta' dik l-organizzazzjoni għandha tiġi preżunta bħala li tikkonforma mar-rekwiżiti ta' l-Anness V ta' din id-Direttiva.

Jekk EUP kopert minn miżuri ta' implimentazzjoni jkun iddisinjat minn organizzazzjoni li jkollha sistema ta' tmexxija li tkun tinkludi l-funzjoni tad-disinn tal-prodott u li tkun implimentata skond l-istandards armonizzati li n-numri ta' referenza huma ppubblikati *fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*, dik is-sistema ta' ġestjoni għandha tiġi preżunta bħala li tikkonforma mar-rekwiżiti korrispondenti ta' l-Anness V.

3. Wara li l-fabbrikant jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu jkun qiegħed fis-suq jew beda jhaddem EUP kopert minn miżuri ta' implimentazzjoni, dan għandu jżomm id-dokumenti relatati ma' l-istima ta' konformità li twettqet u d-dikjarazzjonijiet ta' konformità disponibbli għall-ispezzjoni mill-Istati Membri għal perjodu ta' 10 snin wara li l-aħħar EUP ikun ġie manifatturat.

Id-dokumenti rilevanti għandhom ikunu disponibbli fi żmien 10 jjiem wara l-irċevuta tat-talba min-naħa ta' l-awtorità kompetenti ta' Stat Membru.

4. Id-dokumenti relatati ma' l-istima ta' konformità u d-dikjarazzjoni ta' konformità msemija fl-Artikolu 5 għandhom isiru f'wahda mill-lingwi uffiċjali tal-Komunità.

## Artikolu 9

### Preżunzjoni tal-konformità

1. L-Istati Membri għandhom iqisu l-EUP li jkollu l-marka CE msemija fl-Artikolu 5 bħala konferma mad-dispożizzjonijiet rilevanti tal-miżura ta' implimentazzjoni applikabbli.

2. L-Istati Membri għandhom iqisu EUP li għalih ikun ġew applikati standards armonizzati, u li jkollu n-numri ta' referenza tiegħu ppubblikati *fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*, bħala li jikkonformaw mar-rekwiżiti rilevanti kollha tal-miżura ta' implimentazzjoni applikabbli li dawn l-istandards jirrigwardaw.

3. EUPs li jkunu nġataw l-eko-tikketta tal-Komunità skond ir-Regolament (KE) Nru 1980/2000 għandhom jitqiesu li jikkonformaw mar-rekwiżiti għall-eko-disinn tal-miżura ta' implimentazzjoni applikabbli, dejjem jekk daww ir-rekwiżiti ikunu ġew sodisfatti mill-eko-tikketta.

4. Għal raġunijiet tal-preżunzjoni ta' konformità fil-kuntest ta' din id-Direttiva, il-Kummissjoni tista', billi taġixxi skond il-proċedura msemija fl-Artikolu 19(2), tiddeċiedi li eko-tikketti oħrajn jissodisfaw il-kondizzjonijiet ekwivalenti għall-eko-tikketta tal-Komunità skond ir-Regolament (KE) Nru 1980/2000. Daww l-EUPs li jkunu ġew mogħtija eko-tikketti oħrajn bħal dawn għandhom jitqiesu bħala li jikkonformaw mar-rekwiżiti għall-eko-disinn tal-miżura ta' implimentazzjoni applikabbli, dejjem jekk daww ir-rekwiżiti jkunu ġew sodisfatti mill-eko-tikketta.

## Artikolu 10

### Standards Armonizzati

1. L-Istati Membri, għandhom, safejn ikun possibbli, jiżguraw li jittiehdu l-miżuri adegwati sabiex il-partijiet interessati jkunu jistgħu jiġu kkonsultati fuq livell nazzjonali dwar il-proċess ta' preparazzjoni u ta' spezzjoni ta' l-istandards armonizzati.

2. Meta Stat Membru jew il-Kummissjoni jqisu li l-istandards armonizzati li l-applikazzjoni tagħhom hija mahsuba li tissodisfa d-dispożizzjonijiet speċifiċi ta' miżura ta' implimentazzjoni applikabbli ma jkunux jissodisfaw bis-shih daww id-dispożizzjonijiet, l-Istat Membru konċernat jew il-Kummissjoni għandhom jinfurmaw lill-Kumitat Permanenti stabbilit taħt l-Artikolu 5 tad-Direttiva 98/34/KE dwar dan, u jagħtu r-raġunijiet. Il-Kumitat għandu jagħti opinjoni urgentement.

3. Fid-dawl ta' l-opinjoni tal-Kumitat, il-Kummissjoni għandha tiddeċiedi jekk għandhiex tippubblika jew le, jew li tippubblika b'restrizzjoni, li żżomm fis-sehh jew tirtira r-referenzi għall-istandards armonizzati konċernati *fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

<sup>(1)</sup> ĠU L 114, ta' l-24.4.2001, p. 1.

4. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-korp Ewropew għall-istandardizzazzjoni u, jekk ikun hemm bżonn, tohroġ mandat ġdid bl-għan li jkun hemm revizzjoni ta' l-istandards armonizzati konċernati.

#### Artikolu 11

### Rekwiżiti meħtieġa għall-komponenti u partijiet oħra għall-immuntar

Il-miżuri ta' implimentazzjoni jistgħu jeħtieġu lill-fabbrikanti jew lir-rappreżentanti awtorizzati tagħhom li jqiegħdu komponenti u partijiet oħra għall-immuntar fis-suq u/jew li jhaddmuhom li dawn jipprovdu lill-fabbrikant ta' EUP kopert mill-miżuri ta' implimentazzjoni b'informazzjoni relevanti dwar il-kompożizzjoni tal-materjal u l-konsum ta' l-enerġija, tal-materjali u/jew ta' riżorsi tal-komponenti jew partijiet oħra għall-immuntar.

#### Artikolu 12

### Koperazzjoni amministrattiva u skambju ta' informazzjoni

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jittiehdu l-miżuri adegwati sabiex jinkoraġġixxu lill-awtoritajiet responsabbli sabiex jimplementaw din id-Direttiva biex jikkoperaw bejniet-hom u jipprovdu lil xulxin u lill-Kummissjoni b'informazzjoni sabiex ikunu jistgħu jagħtu l-ghajjnuna tagħhom fit-thaddim ta' din id-Direttiva u b'mod partikolari, jghinu fl-implimentazzjoni ta' l-Artikolu 7.

Il-koperazzjoni amministrattiva u l-iskambju ta' l-informazzjoni għandhom jiehdu kemm jista' jkun vantaġġ mill-mezzi ta' informazzjoni elettronici u jista' jkollhom l-appoġġ mill-programmi relevanti tal-Komunità.

L-Istati Membri għandhom jinformat lill-Kummissjoni dwar l-awtoritajiet responsabbli mill-applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

2. In-natura speċifika u l-istruttura ta' l-iskambju ta' l-informazzjoni bejn il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom jiġu decizi skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 19 (2).

3. Il-Kummissjoni għandha tiehu l-miżuri adegwati sabiex tinkoraġġixxi u tikkontribwixxi għall-koperazzjoni bejn l-Istati Membri msemmija f'dan l-Artikolu.

#### Artikolu 13

### Impriżi żgħar u ta' daqs medju

1. Fil-kuntest ta' programmi li minnhom jistgħu jibbenifikaw impiżi żgħar u ta' daqs medju u ditti żgħar hafna, il-Kummissjoni għandha tiehu kont ta' inizjattivi li jintegraw

aspetti ambjentali fosthom l-effiċjenza fl-enerġija meta jiddisinnaw il-prodotti tagħhom.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw, b'mod partikolari permezz tat-tishih ta' netwerks u ta' strutturi ta' sostenn, li jinkoraġġixxu lil impiżi żgħar u ta' daqs medju u ditti żgħar hafna biex jadottaw approċċ ambjentalment sod mill-istadju tad-disinn tal-prodott u jadattaw ruhhom għal-legiżlazzjoni Ewropea futura.

#### Artikolu 14

### Informazzjoni għall-Konsumatur

Bi qbil mal-miżura ta' implimentazzjoni applikabbli, il-fabbrikanti għandhom jiżguraw, fil-forma li jqisu xierqa, li l-konsumaturi ta' EUPs jkollhom:

- l-informazzjoni meħtieġa dwar ir-rwol li huma jista' jkollhom fl-użu sostenibbli tal-prodott;
- meta dan ikun meħtieġ mill-miżuri ta' implimentazzjoni, il-profil ekoloġiku tal-prodott u l-benefiċċji ta' l-eko-disinn.

#### Artikolu 15

### Miżuri ta' implimentazzjoni

1. Meta EUP jissodisfa l-kriterji mniżżla fil-paragrafu 2, dan għandu jkun kopert minn miżura ta' implimentazzjoni jew minn miżura ta' awto-regolamentazzjoni bi qbil mal-paragrafu 3(b). Meta l-Kummissjoni tadotta miżuri ta' implimentazzjoni, din għandha tagħxi bi qbil mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 19(2).

2. Il-kriterji msemmija fil-paragrafu 1 huma kif ġej:
  - (a) L-EUP għandu jirrappreżenta volum sinifikanti ta' bejgħ u kummerċ b'mod indikattiv ta' aktar minn 200 000 unità f'sena fi hdan il-Komunità skond il-figuri disponibbli l-aktar riċenti;
  - (b) meta jiġu kkunsidrati l-kwantitajiet imqiegħda fis-suq u/jew imhaddma, l-EUP għandu jkollu impatt sinifikanti fuq l-ambjent fi hdan il-Komunità, hekk kif huwa speċifikat fil-prijoritajiet strateġici tal-Komunità stabbiliti fid-Deciżjoni Nru 1600/2002/KE;
  - (c) L-EUP għandu jirrappreżenta potenzjal sinifikanti għall-progress fir-rigward ta' l-impatt ambjentali mingħajr ma jġib miegħu spejjeż eċċessivi, billi jqis b'mod partikolari:
    - in-nuqqas ta' legiżlazzjoni relevanti oħra tal-Komunità jew il-falliment tal-forzi tas-suq biex jindirizzaw il-kwistjoni b'mod xierqa;

- id-differenzi estensivi fil-prestazzjoni ambjentali fost l-EUP disponibbli fis-suq b'funzjonalità ekwivalenti.
3. Fil-preparazzjoni ta' l-abbozz ta' miżura ta' implimentazzjoni, il-Kummissjoni għandha tikkunsidra wkoll l-opinjoni jiet li jkun esprima l-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 19(1) u tikkunsidra:
- (a) il-prijoritajiet ambjentali tal-Komunità, bħal dawk imfassla fid-Deċiżjoni Nru 1600/2002/KE jew il-Programm Ewropew tal-Kummissjoni għall-Bidla fil-Klima (ECCP);
- (b) leġiżlazzjoni Komunitarja u awto-regolamentazzjoni relevanti, bħal ftehimiet volontarji, li, wara evalwazzjoni bi qbil ma' l-Artikolu 17, huma mistennija jilhqqu l-għanijiet politici iktar malajr jew bi spiża iżgħar mir-rekwiżiti mandatorji.
4. Fit-thejija ta' abbozz ta' miżura ta' implimentazzjoni, il-Kummissjoni għandha:
- (a) tikkunsidra ċ-ċiklu tal-hajja ta' l-EUP u l-aspetti ambjentali sinifikanti kollha, fost l-oħrajn l-effiċenza fl-enerġija. Id-dettal ta' l-analizi ta' l-aspetti ambjentali u tal-fattibilità tat-tijib għandhom ikunu proporzjonati mas-sinifikat tagħhom. L-adozzjoni ta' rekwiżiti għall-ekodisinn dwar l-aspetti ambjentali sinifikattivi ta' EUP m'għandhiex tkun ittardjata b'mod eċċessiv minhabba incertezzi dwar aspetti oħrajn;
- (b) twestaq stima, li tikkunsidra l-impatt ambjentali, fuq il-konsumaturi u fuq il-fabbrikanti, inklużi l-intrapriżi ż-żgħar u ta' daqs medju kif ukoll ditti żgħar hafna fir-rigward tal-kompetittività, inkluż fis-swieq barra mill-Komunità, l-innovazzjoni, l-aċċess għas-suq, l-ispejjeż u l-benefiċċji;
- (ċ) tikkunsidra il-leġiżlazzjoni nazzjonali eżistenti dwar l-ambjent li l-Istati Membri jqisu li hija relevanti;
- (d) twestaq konsultazzjoni xierqa mal-partijiet konċernati;
- (e) thejji memorandum ta' spjegazzjoni dwar l-abbozz tal-miżura ta' implimentazzjoni bbażat fuq l-istima li għaliha ssir referenza fil-punt (b);
- (f) tiffissa data(i) ta' implimentazzjoni, kull miżura jew perjodu f'diversi stadji, waqt li tikkunsidra b'mod partikolari l-impatti possibbli fuq l-intrapriżi ż-żgħar u ta' daqs medju kif ukoll ditti żgħar hafna jew fuq gruppi ta' prodotti speċifiċi primarjament manifatturati minn-hom stess.
5. Il-miżuri ta' implimentazzjoni għandhom jissodisfaw il-kriterji kollha li ġejjin:
- (a) ma għandu jkun hemm ebda impatt negattiv sinifikanti fuq il-funzjonalità tal-prodott, mill-perspettiva ta' l-utent;
- (b) is-saħha, is-sigurtà u l-ambjent m'għandhomx jiġu affettwati b'mod negattiv;
- (ċ) m'għandu jkun hemm ebda impatt negattiv fuq il-konsumaturi b'mod partikolari fir-rigward tal-prezz u l-ispejjeż matul iċ-ċiklu tal-hajja tal-prodott;
- (d) m'għandu jkun hemm ebda impatt negattiv fuq il-kompetittività ta' l-industrija;
- (e) fil-prinċipju, l-iffissar ta' rekwiżit għall-eko-disinn m'għandux ikollu l-konsegwenza li tiġi imposta fuq il-fabbrikanti xi teknoloġija proprjetarja;
- (f) m'għandux jitqiegħed piż amministrattiv żejjed fuq il-fabbrikanti.
6. Il-miżuri ta' implimentazzjoni għandhom jistabbilixxu r-rekwiżiti għall-eko-disinn skond l-Anness I u/jew l-Anness II.
- Għandhom jiġu introdotti rekwiżiti għall-eko-disinn għal aspetti ambjentali magħzula li jkollhom impatt ambjentali sinifikanti.
- Il-miżuri ta' implimentazzjoni jistgħu jipprevedu wkoll li ebda rekwiżit ta' l-eko-disinn ma jkun meħtieġ fir-rigward ta' ċerti parametri speċifiċi ta' l-eko-disinn li għalihom issir referenza fil-Parti I ta' l-Anness I.
7. Ir-rekwiżiti meħtieġa għandhom ikunu fformulati b'mod li jiggarrantixxu li awtoritajiet għas-sorveljanza tas-suq jistgħu jivverifikaw il-konformità tal-EUP mar-rekwiżiti tal-miżura ta' implimentazzjoni. Il-miżura ta' implimentazzjoni għandha tispeċifika jekk il-verifikazzjoni tistax tiġi ssir b'mod dirett fuq l-EUP jew inkella fuq il-bażi tad-dokumentazzjoni teknika.
8. Il-miżuri implimentattivi għandhom jinkludu l-elementi mnizżla fl-Anness VII.
9. Studji u analizi relevanti li jintużaw mill-Kummissjoni biex tipprepara l-miżuri implimentattivi għandhom ikunu disponibbli għall-pubbliku, filwaqt li titqies b'mod partikolari il-faċilità ta' l-aċċess u l-użu minn SMEs interessati.
10. Fejn hu adattat, miżura ta' implimentazzjoni li tistabbilixxi r-rekwiżiti għall-eko-disinn għandha tkun akkompjanata b'linji ta' gwida, li għandhom jiġi adottati mill-Kummissjoni skond l-Artikolu 19(2), li għandhom ikopru partikolaritajiet ta' l-SMEs attivi fis-settur tal-prodott affettwat mill-miżura ta'

implimentazzjoni. Jekk ikun mehtieg u bi qbil ma' l-Artikolu 13(1), il-Kummissjoni tista' tipproduci iktar materjal speċjalizzat li jiffacilita l-implimentazzjoni mill-SMEs.

#### Artikolu 16

##### Pjan ta' hidma

1. Skond il-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 15 u wara li jkun gie kkonsultat il-Forum ta' Konsultazzjoni msemmi fl-Artikolu 18, il-Kummissjoni ghandha sa mhux iktar tard mis-6 ta' Lulju 2007 biex tistabbilixxi pjan ta' hidma li ghandu jkun disponibbli għall-pubbliku.

Il-pjan ta' hidma ghandu jispeċifika, għat-tliet snin sussegwenti, lista indikattiva ta' gruppi ta' prodotti li ghandhom jigu kkunsidrati bhala prijoritajiet għall-adozzjoni tal-miżuri implimentattivi.

Il-pjan ta' hidma ghandu jigi emendat kull tant żmien mill-Kummissjoni wara konsultazzjoni mal-Forum Konsultattiv.

2. Madanakollu, matul il-perjodu transitorju, waqt li l-ewwel pjan ta' hidma msemmi fil-paragrafu 1 ikun qieghed jigi stabbilit, skond il-proċeduri stabbiliti fl-Artikolu 19(2), il-kriterji mniżżla fl-Artikolu 15 u wara konsultazzjoni mal-Forum Konsultattiv, il-Kummissjoni ghandha tintroduci kif xieraq bil-quddiem:

- miżuri implimentattivi li jibdew b'dawk il-prodotti li ġew identifikati mill-ECCP bhala li joffru potenzjal għoli għal tnaqqis effettiv meta mqabbel man-nefqa fl-emissjonijiet ta' gassijiet serra, bħal tagħmir li jsahhan u dak li jsahhan l-ilma, sistemi ta' muturi ta' l-elettriku, dawl kemm fis-settur domestiku kif ukoll fis-settur terzjarju, *appliances* domestiċi, tagħmir ta' l-uffiċċju fis-settur domestiku kif ukoll fis-settur terzjarju, apparat elettroniku għall-konsumatur u sistemi ta' HVAC (tishin ventilazzjoni u arja kkundizzjonata);
- miżura ta' implimentazzjoni separata li tnaqqas it-telf minn prodotti li jkunu stand-by fil-każ ta' grupp ta' prodotti.

#### Artikolu 17

##### Awto-regolamentazzjoni

Ftehim volontarji jew miżuri ohra ta' awto-regolamentazzjoni ipprezentati bhala alternattiva għall-miżuri ta'

implimentazzjoni fil-kuntest ta' din id-Direttiva ghandhom jigu evalwati mill-inqas fuq il-bazi ta' l-Anness VIII.

#### Artikolu 18

##### Forum Konsultattiv

Il-Kummissjoni ghandha tiżgura li, fil-mod kif jitmexxew l-attivitajiet tagħha hi tosserva, f'dak li ghandu x'jaqsam ma' kull miżura ta' implimentazzjoni, parteċipazzjoni bbilancjata tar-rappreżentanti ta' l-Istati Membri u tal-partijiet kollha interessati li huma kkonċernati bil-prodott/grupp ta' prodotti in kwistjoni, bħall-industrija, inklużi SMEs u l-industrija tas-snaġġa, it-trade unions, il-kummerċjanti, il-bejjiegha bl-imnut, l-importaturi, il-gruppi għall-protezzjoni ambjentali u l-organizzazzjonijiet tal-konsumatur. Dawn il-partijiet ghandhom jikkontribwixxu, b'mod partikulari, biex jigu definiti u riveduti miżuri ta' implimentazzjoni, biex tigi eżaminata l-effettività tal-mekkaniżmi stabbiliti li jissorveljaw is-suq, u biex jigu valutati ftehim volontarji u miżuri ohra ta' awto-regolamentazzjoni. Dawn il-partijiet ghandhom jiltaqqu fil-Forum Konsultattiv. Ir-regoli ta' proċedura tal-Forum ghandhom ikunu stabbiliti mill-Kummissjoni.

#### Artikolu 19

##### Proċedura ta' Kumitat

1. Il-Kummissjoni ghandha tkun meghjuna minn kumitat.
  2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, ghandhom japplikaw l-Artikli 5 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, wara li jkunu ġew ikkunsidrati d-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8.
- Il-perjodu mniżżel fl-Artikolu 5(6) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE ghandu jkun iffissat għal tliet xhur.
3. Il-Kumitat ghandu jadotta r-regoli ta' proċedura tiegħu.

#### Artikolu 20

##### Penali

L-Istati Membri ghandhom jiddeciedu dwar il-penali li japplikaw għall-ksur tad-dispożizzjonijiet nazzjonali skond din id-Direttiva. Il-penali ghandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi, u ghandhom iqisu l-grad ta' nuqqas ta' konformità u n-numru ta' unitajiet ta' prodotti li mhumiex konformi mqieghda fis-suq tal-Komunità.

*Artikolu 21***Emendi**

1. Id-Direttiva 92/42/KEE hija permezz ta' dan emendata kif ġej:

- 1) L-Artikolu 6 għandu jiġi mħassar.
- 2) L-Artikolu li ġej għandu jiddahhal:

*“Artikolu 10a*

Din id-Direttiva tistabbilixxi miżura ta' implimentazzjoni fit-tifsira ta' l-Artikolu 15 tad-Direttiva 2005/32/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Lulju 2005 li tistabbilixxi qafas għall-iffissar tar-rekwiżiti għall-eko-disinn ta' prodotti li jużaw l-enerġija (\*), f'dak li għandu x'jaqsam ma' l-effiċjenza fl-enerġija waqt l-użu, skond dik id-Direttiva, u tista' tiġi emendata jew imħassra skond l-Artikolu 19 (2) tad-Direttiva 2005/32/KE.

(\*) ĠU L 191, tat-22.7.2005, p. 29”

3) It-taqsim 2 ta' l-Anness I, għandha tiġi mħassra.

4) L-Anness II għandu jiġi mħassar.

2. Id-Direttiva 96/57/KE hija permezz ta' dan emendata kif ġej:

L-Artikolu li ġej għandu jiddahhal:

*“Artikolu 9a*

Din id-Direttiva tistabbilixxi miżura ta' implimentazzjoni fit-tifsira ta' l-Artikolu 15 tad-Direttiva 2005/32/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Lulju 2005 li tistabbilixxi qafas għall-iffissar tar-rekwiżiti għall-eko-disinn ta' prodotti li jużaw l-enerġija (\*), f'dak li għandu x'jaqsam ma' l-effiċjenza fl-enerġija waqt l-użu, skond dik id-Direttiva, u tista' tiġi emendata jew imħassra skond l-Artikolu 19 (2) tad-Direttiva 2005/32/KE.

(\*) ĠU L 191, tat-22.7.2005, p. 29”

3. Id-Direttiva 2000/55/KE hija permezz ta' dan emendata kif ġej:

L-Artikolu li ġej għandu jiddahhal:

*“Artikolu 9a*

Din id-Direttiva tistabbilixxi miżura ta' implimentazzjoni fit-tifsira ta' l-Artikolu 15 tad-Direttiva 2005/32/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Lulju 2005 li tistabbilixxi qafas għall-iffissar tar-rekwiżiti għall-eko-disinn ta' prodotti li jużaw l-enerġija (\*), f'dak li għandu x'jaqsam ma' l-effiċjenza fl-enerġija waqt l-użu, skond dik id-Direttiva, u tista' tiġi emendata jew imħassra skond l-Artikolu 19 (2) tad-Direttiva 2005/32/KE.

(\*) ĠU L 191, tat-22.7.2005, p. 29”

*Artikolu 22*

**Thassir**

Id-Direttivi 78/170/KEE u 86/594/KEE huma mħassra. L-Istati Membri jistgħu jkomplu japplikaw miżuri nazzjonali eżistenti adottati skond id-Direttiva 86/594/KEE sakemm il-miżuri implimentattivi għall-prodotti kkonċernati jkunu adottati skond din id-Direttiva.

*Artikolu 23*

**Revizjoni**

Mhux aktar tard mis-6 ta' Lulju 2010 l-Kummissjoni għandha tikkunsidra mill-ġdid l-effikaċja ta' din id-Direttiva u tal-miżuri implimentattivi tagħha, il-limitu tal-miżuri implimentattivi, il-mekkanizmi ta' sorveljanza tas-suq u kwalunkwe awto-regolazzjoni rilevanti stimolata, wara konsultazzjoni mal-Forum Konsultattiv msemmi fl-Artikolu 18, u kif ikun xieraq, għandha tippreżenta proposti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill biex temenda din id-Direttiva.

*Artikolu 24*

**Kunfidenzjalità**

Rekwiżiti dwar l-ghoti ta' informazzjoni, imsemmija fl-Artikolu 11 u fit-tieni parti ta' l-Anness I, mill-fabbrikant u/jew rappreżentant awtorizzat għandhom ikunu proporzjonati u jikkunsidraw il-kunfidenzjalità legittima ta' l-informazzjoni kummerċjalment sensitiva.

*Artikolu 25***Implimentazzjoni**

1. L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-sehh il-ligijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex jikkonformaw ma' din id-Direttiva qabel il-11 ta' Awwissu 2007 Huma għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni b'dan minnufih.

Meta L-Istati Membri jadottaw dawn il-mizuri, għandhom jinkludu referenza għal din id-Direttiva jew ikunu meħmuża minn referenza bħal din fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Il-metodu ta' kif issir referenza bħal din għandha tiġi stabbilita mill-Istati Membri.

Magħmula fi Strasburgu, 6 ta' Lulju 2005

*Għall-Parlament Ewropew*  
*Il-President*  
J. BORRELL FONTELLES

2. L-Istati Membri għandhom jgħaddu lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-ligi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

*Artikolu 26***Dhul fis-sehh**

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-sehh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha *fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

*Artikolu 27***Indirizzati**

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

*Għall-Kunsill*  
*Il-President*  
J. STRAW

---

## ANNEX I

**Metodu biex jiġu stabbiliti rekwiżiti ġeneriċi għall-eko-disinn**

(imsemmija fl-Artikolu 15)

Rekwiżiti ġeneriċi għall-eko-disinn jimmiraw biex itejbu l-prestazzjoni ambjentali ta' l-EUPs, li jiffukaw fuq aspetti ambjentali sinifikanti tagħhom mingħajr ma jistabbilixxu valuri ta' limitu. Il-metodu skond dan l-Anness għandu jiġi applikat meta ma jkunx xieraq li jiġi stabbiliti valuri ta' limitu għall-grupp tal-prodotti li jkunu qed jiġu eżaminati. Il-Kummissjoni għandha tidentifika aspetti ambjentali sinifikanti matul il-preparazzjoni ta' l-abbozz tal-miżura ta' implimentazzjoni li għandha tkun preżentata lill-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 19 li għandha tkun speċifikata fil-miżura ta' implimentazzjoni.

Meta jkunu qed jiġu ppreparati l-miżuri implimentattivi li jistabbilixxu r-rekwiżiti ġeneriċi għall-eko-disinn skond l-Artikolu 15 il-Kummissjoni għandha tidentifika, kif inhu xieraq għall-EUP kopert mill-miżura ta' implimentazzjoni, il-parametri rilevanti għall-eko-disinn fost dawk imniżżla fil-parti 1, ir-rekwiżiti għall-provvista ta' informazzjoni fost dawk li huma mnizzla fil-parti 2 u r-rekwiżiti għall-fabbrikant imniżżla fil-parti 3.

**Parti 1. Parametri għall-Eko-Disinn għall-EUPs**

- 1.1. Safejn għandhom x'jaqsmu mad-disinn tal-prodott, l-aspetti ambjentali sinifikanti huma identifikati b'referenza għall-fażijiet li ġejjin taċ-ċiklu tal-hajja tal-prodott:
  - (a) l-għażla u l-użu tal-materja prima;
  - (b) il-manifattura;
  - (ċ) l-imballaġġ, it-trasport u d-distribuzzjoni;
  - (d) l-installazzjoni u l-manutenzjoni;
  - (e) l-użu;
  - (f) it-tmiem tal-hajja, jiġifieri l-istat ta' l-EUP meta jkun wasal fit-tmiem ta' l-ewwel użu tiegħu sakemm jintrema għall-aħhar darba.
- 1.2. Għal kull fażi, dawn l-aspetti ambjentali li ġejjin għandhom ikunu assessjati fejn ikun relevanti:
  - (a) il-konsum mistenni ta' materjali, enerġija u rizorsi oħra bħall-ilma frisk;
  - (b) l-emissjonijiet antiċipati fl-arja, fl-ilma jew fil-hamrija;



- (c) it-tniġġis antiċipat minhabba effetti fiżiċi bħal storbju, vibrazzjoni, radjazzjoni u oqsma elettromanjetiċi;
  - (d) il-produzzjoni mistennija ta' materjal ta' skart;
  - (e) il-possibiltajiet ta' użu mill-ġdid, riċiklaġġ u rkupru ta' materjali u/jew ta' enerġija, fid-dawl tad-Direttiva 2002/96/KE.
- 1.3. B'mod partikolari, ser jintużaw dawn il-parametri li ġejjin, u jkunu miżjuda ma' ohrajn, fejn hu meħtieġ, biex ikun valutat il-potenzjal għal titjib fl-aspetti ambjentali msemmija fil-paragrafu preċedenti:
- (a) il-piż u l-volum tal-prodott;
  - (b) l-użu ta' materjal li jirriżulta minn attivitajiet ta' riċiklaġġ;
  - (c) il-konsum ta' enerġija, ilma u riżorsi oħra tul iċ-ċiklu tal-ħajja;
  - (d) l-użu ta' sustanzi klassifikati bħala perikolużi għas-saħħa u/jew għall-ambjent skond id-Direttiva tal-Kunsill 67/548/KEE tas-27 ta' Ġunju 1967 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi rigward il-klassifikazzjoni, l-imballaġġ u l-ittikkettjar ta' sustanzi perikolużi <sup>(1)</sup>, u tenut kont tal-leġiżlazzjoni dwar it-tqegħid fis-suq u l-użu ta' sustanzi speċifiċi, bħad-Direttivi 76/769/KEE jew 2002/95/KE;
  - (e) il-kwantità u n-natura ta' oġġetti tal-konsum li huma meħtieġa għall-użu u l-manutenzjoni kif suppost;
  - (f) faċilità ta' użu mill-ġdid u riċiklaġġ kif espress minn: in-numru ta' materjali u komponenti wżati, l-użu ta' komponenti standard, iż-żmien meħtieġ għaż-żarmar, il-komplessità ta' għodod meħtieġa għaż-żarmar, l-użu ta' standards, kowds ta' komponenti u materjal għall-identifikazzjoni ta' komponenti u materjali tajbin għall-użu mill-ġdid u għar-riċiklaġġ (li jinkludu mmarker ta' partijiet tal-plastik skond l-istandards ta' l-ISO), l-użu ta' materjali li jistgħu jkunu riċiklati faċilment, aċċess faċli għall-komponenti jew materjali ta' valur jew ohrajn li jistgħu jkunu riċiklati; aċċess faċli għall-komponenti u materjali li jkun fihom sustanzi perikolużi;
  - (g) inkorporazzjoni ta' komponenti wżati;
  - (h) evitar ta' soluzzjonijiet tekniċi li huma ta' hsara għall-użu mill-ġdid jew għar-riċiklaġġ ta' komponenti jew *appliances* shaħ;
  - (i) estensjoni tat-tul tal-ħajja kif espress minn: l-inqas tul ta' ħajja ggarantita, l-inqas żmien għad-disponibiltà ta' *spare parts*, modularità, tibdil għall-aħjar, possibbiltà ta' tiswija;
  - (j) ammonti ta' skart iġġenerat u ammonti ta' skart perikoluż iġġenerat;

<sup>(1)</sup> ĠU 196, tas-16.8.1967, p. 1. Direttiva kif emendata l-aħħar bid-Direttiva tal-Kummissjoni 2004/73/KE (ĠU L 152, tat-30.4.2004, p. 1).

- (k) emissjonijiet fl-arja (gassijiet serra, aġenti aċidifikanti, komposti organiċi li jevaporaw, sustanzi li jnaqqsu s-saff ta' l-ożonu, sustanzi organiċi persistenti li jniġġsu, metalli tqal) minghajr preġudizzju għad-Direttiva 97/68/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 1997 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri fuq il-miżuri kontra l-emissjoni ta' tniġġiż fil-forma gassuża u partikolati mill-magni tal-kombustjoni interna li għandhom ikunu mmuntati f'makinarju ambulanti li mhux tat-triq<sup>(1)</sup>;
- (l) emissjonijiet fl-ilma (metalli tqal, sustanzi b'effett hażin fuq il-bilanċ ta' ossiġnu, sustanzi organiċi persistenti li jniġġsu);
- (m) emissjonijiet fil-hamrija (speċjalment hrug aċċidentali u tixrid ta' sustanzi perikolużi waqt il-fażi ta' użu tal-prodotti, u l-potenzjal li jgħaddi minn ġol-harmija meta jintrema bhala skart).

## Parti 2. Rekwiżiti dwar l-ghoti ta' informazzjoni

Il-miżuri implimentattivi jista' jkollhom bżonn ta' l-ghoti ta' informazzjoni mill-fabbrikant li tista' tinfluwenza l-mod kif l-EUP jiġi mmanigġjat, użat u riċiklat minn partijiet minbarra l-fabbrikant. Din l-informazzjoni tista' tinkludi, fejn applikabbli:

- informazzjoni mid-disinnjatur f'dak li għandu x'jaqsam mal-proċess ta' manifattura;
- informazzjoni għall-konsumaturi dwar il-karatteristiċi ambjentali sinifikanti u l-prestazzjoni ta' prodott, li takkompanja l-prodott meta jitqiegħed fis-suq biex thalli lill-konsumatur iqabbel dawn l-aspetti tal-prodotti;
- informazzjoni għall-konsumaturi dwar kif jininstallaw, jużaw u jagħmlu manutenzjoni tal-prodott sabiex inaqqsu l-impatt tiegħu fuq l-ambjent u jassiguraw li jibqa' tajjeb għal użu itwal, kif ukoll dwar kif jirritornaw il-prodott fit-tmiem tal-hajja tiegħu, u fejn hu xieraq, informazzjoni dwar il-perjodu ta' disponibiltà ta' *spare parts* u l-possibiltajiet li prodott jinbidel għall-ahjar;
- informazzjoni dwar il-faċilitajiet ta' trattament li jikkonċernaw iż-żarmar, ir-riċiklaġġ, jew ir-rimi fit-tmiem tal-hajja tiegħu.

L-informazzjoni għandha tingħata fuq il-prodott innifsu fejn ikun possibbli.

Din l-informazzjoni ser tikkunsidra l-obbligazzjonijiet skond leġislazzjoni Komunitarja oħra, bħad-Direttiva 2002/96/KE.

## Parti 3. Rekwiżiti għall-fabbrikant

1. Meta jindirizzaw l-aspetti ambjentali identifikati fil-miżura ta' implimentazzjoni bhala li huma kapaċi li jiġu influwenzati b'mod sostanzjali mid-disinn tal-prodott, il-fabbrikanti tal-EUPs ikunu mehtieġa jagħmlu stima tal-mudell ta' l-EUP matul iċ-ċiklu tal-hajja tiegħu, abbażi ta' ipoteżi realistika dwar il-kondizzjonijiet normali u l-finijiet ta' l-użu. Aspetti ambjentali oħra jistgħu jiġu valutati fuq bażi volontarja.

Fuq il-baży ta' l-istima l-fabbrikanti jstabbilixxu l-profil ekoloġiku ta' l-EUP. Dan ikun ibbażat fuq il-karatteristiċi tal-prodott li huma rilevanti għall-ambjent u l-*inputs/outputs* matul iċ-ċiklu tal-hajja tal-prodott espressa fi kwantitajiet fiżiċi li jistgħu jitkeġlu.

<sup>(1)</sup> ĠU L 59, 27.2.1998, p. 1. Direttiva kif emendata l-ahhar bid-Direttiva 2004/26/KE (ĠU L 146, 30.4.2004, p. 1).

2. Il-fabbrikant jagħmel użu minn din l-istima biex jevalwa s-soluzzjonijiet ta' disinni alternattivi u l-prestazzjoni ambjentali miksuba tal-prodott mal-punti ta' referenza.

Il-punti ta' referenza jiġu identifikati mill-Kummissjoni fil-miżura ta' implimentazzjoni abbażi l-informazzjoni li tkun ingabret fil-preparazzjoni tal-miżura.

L-ghażla ta' soluzzjoni speċifika ta' disinn tikseb bilanċ raġonevoli bejn id-diversi aspetti ambjentali u bejn aspetti ambjentali u konsiderazzjonijiet relevanti oħra, bhas-sigurtà u s-saħħa, rekwiżiti tekniċi għall-funzjonalità, il-kwalità, u l-prestazzjoni, u aspetti ekonomiċi, li jinkudu l-ispejjeż tal-manifattura u tal-possibiltà li l-prodott jitqiegħed fis-suq, filwaqt li tikkonforma mal-leġislazzjoni relevanti kollha.

---

## ANNEX II

**Metodu biex jiġu stabbiliti Rekwiżiti Speċifiċi għall-Eko-disinn**

(Imsemmija fl-Artikolu 15)

Rekwiżiti speċifiċi għall-eko-disinn għandhom l-għan li jtejbu aspekk ambjentali speċifiku tal-prodott. Jistgħu jiehdu l-forma ta' rekwiżiti għall-konsum imnaqqas ta' ċertu riżors, bħal-limitu fuq l-użu ta' dan ir-riżors fid-diversi stadji taċ-ċiklu tal-hajja ta' EUP, kif ikun xieraq (bħal-limitu fuq il-konsum ta' l-ilma fil-faġi ta' l-użu jew fuq il-kwantitajiet ta' ċertu materjal inkorporat fil-prodott jew rekwiżit ta' kwantitajiet minimi ta' materjal riċiklat).

Meta jkunu qed jiġu preparati l-miżuri implimentattivi li jstabbilixxu rekwiżiti speċifiċi għall-eko-disinn skond l-Artikolu 15, il-Kummissjoni tidentifika, kif inhu xieraq għall-EUP kopert mill-miżura ta' implimentazzjoni, il-parametri rilevanti għall-eko-disinn fost dawk li huma msemmija fil-parti I ta' l-Anness I, u tistabbilixxi l-livelli ta' dawk ir-rekwiżiti skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 19(2) kif ġej:

1. Analizi teknika, ambjentali u ekonomika tagħzel numru ta' mudelli rappreżentattivi ta' l-EUP in kwistjoni fis-suq u tidentifika l-possibilitajiet tekniċi biex tiġi mtejba l-prestazzjoni ambjentali tal-prodott, filwaqt li l-vijabbiltà ekonomika tal-possibilitajiet tkompli tkun ikkunsidrata u kwalunkwe telf sinifikanti fil-prestazzjoni jew fl-utilità għall-konsumaturi jkun evitat.

L-analizi teknika, ambjentali u ekonomika għandha tidentifika wkoll, għall-aspetti ambjentali li qed jiġu kkunsidrati, il-prodotti li jagħtu l-aħjar prestazzjoni u t-teknoloġija disponibbli fis-suq.

Il-prestazzjoni ta' prodotti disponibbli fis-swieq internazzjonali u "benchmarks" stabbiliti taht leġislazzjoni ta' pajjiżi oħra għandhom jitqiesu matul l-analizi kif ukoll meta jkunu qed jiġu stabbiliti r-rekwiżiti.

Abbażi ta' din l-analizi u meta titqies il-fattibilità ekonomika u teknika kif ukoll il-potenzjal għal titjib, għandhom jittiehdu miżuri konkreti b'attenzjoni biex jitnaqqas l-impatt ambjentali tal-prodott.

F'dak li għandu x'jaqşam mal-konsum ta' l-enerġija fl-użu, il-livell ta' effiċjenza fl-enerġija jew konsum jiġu stabbiliti billi l-mira tkun fuq il-prezz minimu taċ-ċiklu tal-hajja għal dawk li jużawh l-aħħar għall-mudelli rappreżentattivi ta' l-EUP, filwaqt li jitqiesu l-konsegwenzi fuq aspetti ambjentali oħra. Il-metodu ta' l-analizi ta' l-ispejjeż taċ-ċiklu tal-hajja juża rata ta' skont reali abbażi tad-data mogħtija mill-Bank Ċentrali Ewropew u tul ta' hajja realistika għall-EUP; huwa bbażat fuq is-somma tal-varjazzjonijiet fil-prezz tax-xiri (li jirriżulta mill-varjazzjoni fl-ispejjeż industrijali) u fl-ispejjeż ta' l-operat, li jirriżultaw mil-livelli differenti ta' possibilitajiet ta' titjib tekniku, imnaqqsa matul it-tul ta' żmien tal-mudelli rappreżentattivi ta' l-EUP li qed jiġu kkunsidrati. L-ispejjeż ta' l-operat ikopru primarjament il-konsum ta' l-enerġija u spejjeż addizzjonali friżorsi oħra (bħall-ilma jew prodott tal-ħasil).

Analizi ta' sensitività li tkopri l-fatturi rilevanti (bħall-prezz ta' l-enerġija jew riżors ieħor, il-prezz tal-materja prima jew tal-produzzjoni, rati ta' skont) u, fejn hu xieraq, spejjeż ambjentali esterni, inklużi l-emissjonijiet ta' gassijiet serra li jkunu ġew evitati, issir biex jiġi kkontrollat jekk ikunx hemm tibdil sinifikanti u jekk il-konkluzjonijiet totali humiex affidabbli. Ir-rekwiżit jiġi adattat skond dan.

Metodoloġija simili tista' tkun applikata għal riżorsi oħra bħall-ilma.

2. Ghall-iżvilupp ta' analiżi teknika, ambjentali u ekonomika, informazzjoni disponibbli fil-qafas ta' attivitajiet ohra tal-Komunità tista' tintuża.

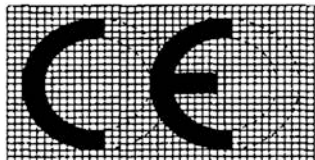
L-istess japplika għall-informazzjoni disponibbli minn programmi eżistenti applikati fpartijiet ohra tad-dinja biex jiġi stabbilit ir-rekwiżit speċifiku għall-eko-disinn ta' l-EUPS ikkummerċjat mas-sieħba ekonomiċi ta' l-UE.

3. Id-data tad-dhul fis-seħh tar-rekwiżit tikkunsidra ċ-ċiklu ta' disinn mill-ġdid tal-prodott.
-

## ANNEX III

**Il-marka CE**

(Imsemmija fl-Artikolu 5(2))



Il-marka CE ghandha tkun gholja mill-inqas 5 mm. Jekk il-marka CE tkun imċekkna jew imkabbra l-proporzjonijiet li nghataw fid-disinn iggradat ta' hawn fuq ghandhom jiġu rispettati.

Il-marka CE ghandha titwahhal ma' l-EUP. Fejn dan ma jkunx possibbli, ghandha titwahhal ma' l-imballaġġ u mad-dokumenti li jkunu miegħu.

—

## ANNEX IV

**Kontroll Intern tad-Disinn**

(Imsemmi f'Artikolu 8)

1. Dan l-Anness jiddeskrivi l-proċedura li biha l-fabbrikant jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu li jwettaq l-obbligazzjonijiet imniżżla fit-taqsim 2 ta' dan l-Anness jiggwarantixxi u jiddikjara li l-EUP jissodisfa r-rekwiżiti rilevanti tal-miżura ta' implimentazzjoni applikabbli. Id-dikjarazzjoni ta' konformità tista' tkopri prodott wiehed jew iktar u għandha tinżamm mill-fabbrikant.
2. Fajl ta' dokumentazzjoni teknika li jaġmel possibli stima ta' konformità ta' l-EUP bir-rekwiżiti tal-miżura ta' implimentazzjoni applikabbli jmtela mill-fabbrikant.

Id-dokumentazzjoni tispeċifika, b'mod partikolari:

- (a) deskrizzjoni ġenerali ta' l-EUP u ta' l-użu maħsub tiegħu;
  - (b) ir-riżultati ta' studji ta' stima ambjentali rilevanti li jkunu saru mill-fabbrikant, u/jew ir-referenzi għal-letteratura ta' stima ambjentali jew studji tal-kazijiet, li ntużaw mill-fabbrikant għall-valutazzjoni, id-dokumentazzjoni u d-deċiżjoni dwar is-soluzzjonijiet tad-disinn tal-prodott;
  - (c) il-profil ekoloġiku, jekk hu mehtieg mill-miżura ta' implimentazzjoni;
  - (d) elementi ta' l-ispeċifikazzjoni tad-disinn tal-prodott li għandhom x'jaqsmu ma' l-aspetti ambjentali tad-disinn tal-prodott;
  - (e) lista ta' standards adattati msemmija fl-Artikolu 10, li jkunu ġew applikati kollha jew parzjalment, u deskrizzjoni tas-soluzzjonijiet adottati biex jintlahqu r-rekwiżiti tal-miżura ta' implimentazzjoni applikabbli fejn l-istandards imsemmija fl-Artikolu 10 ma kienux applikati jew fejn dawn l-istandards ma jkoprux b'mod totali r-rekwiżiti tal-miżura ta' implimentazzjoni applikabbli;
  - (f) kopja ta' l-informazzjoni li tikkonċerna l-aspetti ambjentali tad-disinn tal-prodott provduta skond ir-rekwiżiti speċifikati fit-tieni parti ta' l-Anness I;
  - (g) ir-riżultati tal-kejl li sar tar-rekwiżiti ta' l-eko-disinn, inklużi dettalji tal-konformità tal-qisien kif huma mqabbla mar-rekwiżiti għall-eko-disinn stabbiliti mill-miżura ta' implimentazzjoni applikabbli.
3. Il-fabbrikant għandu jiehu l-qisien kollha mehtieġa biex jiżgura li l-prodott ikun manifatturat bi qbil ma' l-ispeċifikazzjonijiet tad-disinn imsemmija fis-taqsim 2 u mar-rekwiżiti tal-miżura li japplikaw għalih.

## ANNEX V

**Sistema ta' Ġestjoni ta' l-Istima ta' Konformità**

(Imsemmija fl-Artikolu 8)

1. Dan l-Anness jiddeskrivi l-proċedura li biha l-fabbrikant li jissodisfa l-obbligi tat-taqsim 2 ta' dan l-Anness jiggarrantixxi u jiddikjara li l-EUP jissodisfa r-rekwiżiti tal-miżura ta' implimentazzjoni applikabbli. Id-dikjarazzjoni ta' konformità tista' tkopri prodott wiehed jew aktar u għandha tinzamm mill-fabbrikant.
2. Sistema ta' ġestjoni tista' tintuża għall-istima ta' konformità ta' l-EUP bil-kondizzjoni li l-fabbrikant jimplementa l-elementi ambjentali speċifikati fit-taqsim 3 ta' dan l-Anness.
3. Elementi ambjentali tas-sistema ta' ġestjoni

Din it-taqsim tispjega l-elementi u l-proċeduri li bihom il-fabbrikant ikun jista' juri li l-EUP jikkonforma mar-rekwiżiti tal-miżura ta' implimentazzjoni applikabbli.

3.1. Il-Politika tal-Prestazzjoni Ambjentali tal-Prodott

Il-fabbrikant għandu jkun jista' juri l-konformità mar-rekwiżiti tal-miżura ta' implimentazzjoni applikabbli. Għandu wkoll ikun jista' jipprovdni qafas biex ikunu jistgħu jsiru jew jiġu riveduti oġġettivi u indikaturi tal-prestazzjoni ambjentali tal-prodott sabiex il-prestazzjoni ambjentali totali tal-prodott tkun tista' titjeb.

Il-miżuri kollha li jkunu adottati mill-fabbrikant biex itejbu l-wirja ambjentali ġenerali u jwaqqfu profil ekoloġiku ta' l-EUP, jekk ikun meħtieġ mill-miżura ta' implimentazzjoni, mid-disinn u l-manifattura, iridu jiġu dokumentati b'mod sistematiku u ordnat fil-forma ta' proċeduri u struzzjonijiet bil-miktub.

Dawn il-proċeduri u struzzjonijiet jrid ikollhom, b'mod partikulari, deskrizzjoni adegwata ta':

- il-lista tad-dokumenti li għandha tkun ippreparata biex turi l-konformità ta' l-EUP, u jekk ikun relevanti, li għandhom ikunu disponibbli;
- l-oġġettivi u l-indikaturi tal-prestazzjoni ambjentali tal-prodott u l-istruttura ta' l-organizzazzjoni, ir-responsabbiltajiet, is-setgħat ta' l-amministraturi u l-allokkazzjoni tar-riżorsi f'dak li għandu x'jaqsam ma' l-implimentazzjoni u l-manutenzjoni tagħhom;
- il-kontrolli u t-testijiet li ser isiru wara l-manifattura biex jivverifikaw il-prestazzjoni tal-prodott kontra l-indikaturi tal-prestazzjoni ambjentali;
- proċeduri biex jikkontrollaw id-dokumentazzjoni meħtieġa u biex jiżguraw li din tinzamm aġġornata;
- il-metodu biex jivverifika l-implimentazzjoni u l-effiċjenza ta' l-elementi ambjentali tas-sistema ta' ġestjoni.



### 3.2. L-Ippjanar

Il-fabbrikant jistabbilixxi u jzomm

- (a) il-proċeduri għall-istabbiliment tal-profil ekoloġiku tal-prodott;
- (b) oġġettivi u indikaturi tal-prestazzjoni ambjentali tal-prodott, li jikkunsidraw il-possibilitajiet teknoloġiċi u jqisu r-reqwiziti tekniċi u ekonomiċi;
- (ċ) programm biex jintlaħqu dawn l-għanijiet.

### 3.3. Implimentazzjoni u Dokumentazzjoni

#### 3.3.1. Id-dokumentazzjoni li tikkonċerna s-sistema ta' ġestjoni għandha tkopri dan li ġej b'mod partikolari:

- (a) ir-responsabbiltajiet u l-awtoritajiet ikunu definiti u dokumentati sabiex jiżguraw prestazzjoni ambjentali tal-prodott effettiva u jsir rapport dwar l-operat tiegħu għall-analiżi u t-titjib;
- (b) id-dokumenti jkunu stabbiliti u jindikaw il-kontroll tad-disinn u l-mezzi tekniċi għall-verifika implimentati u l-proċessi u l-miżuri sistematiċi li ġew użati meta l-prodott kien qed jiġi ddisinjat;
- (ċ) il-fabbrikant jistabbilixxi u jzomm aġġornata informazzjoni li tiddeskrivi l-elementi ambjentali ċentrali tas-sistema ta' ġestjoni u l-proċeduri għall-kontroll tad-dokumenti kollha meħtieġa.

#### 3.3.2. Id-dokumentazzjoni li tikkonċerna l-EUP ser tispeċifika, b'mod partikolari:

- (a) id-deskrizzjoni ġenerali ta' l-EUP u ta' l-użu maħsub tiegħu;
- (b) ir-riżultati ta' studji ta' stima ambjentali rilevanti li jkunu saru mill-fabbrikant, u/jew ir-referenzi għal-letteratura ta' stima ambjentali jew studji tal-kazijiet li ntuzaw mill-fabbrikant għall-valutazzjoni, id-dokumentazzjoni u d-deċiżjoni dwar is-soluzzjonijiet tad-disinn tal-prodott;
- (ċ) il-profil ekoloġiku, jekk hu meħtieġ mill-miżura ta' implimentazzjoni;
- (d) dokumenti li jiddeskrivu r-riżultati tal-kejl li sar tar-reqwiziti ta' l-eko-disinn inklużi dettalji tal-konformità tal-qisien kif huma mqabbla mar-reqwiziti għall-eko-disinn stabbiliti mill-miżura ta' implimentazzjoni applikabbli;
- (e) il-fabbrikant jistabbilixxi speċifikazzjonijiet li jindikaw, b'mod partikolari, liema standards ikunu ġew applikati; fejn l-istandards imsemmija fl-Artikolu 10 mhumiex applikati jew fejn ma jkopru b'mod totali r-reqwiziti tal-miżura ta' implimentazzjoni rilevanti, il-metodi li ġew użati biex il-konformità tkun żgurata;
- (f) kopja ta' l-informazzjoni li tikkonċerna l-aspetti ambjentali tal-prodott li hija provduta skond ir-reqwiziti speċifikati fit-tieni parti ta' l-Anness I.

#### 3.4. Kontroll u Azzjoni korrettiva

- (a) il-fabbrikant irid jiehu l-miżuri meħtieġa kollha biex jiżgura li l-EUP jkun manifatturat b'konformità ma' l-ispeċifikazzjonijiet tad-disinn u mar-rekwiżiti tal-miżura ta' implimentazzjoni li japplikaw ghalih;
  - (b) il-fabbrikant jstabilixxi u jzomm aġġornati l-proċeduri biex in-nuqqas ta' konformità tkun investigata u tingħata risposta, u jimplimenta tibdil fil-proċeduri dokumentati li jirriżultaw minn azzjoni korrettiva;
  - (ċ) mill-inqas kull tliet snin il-fabbrikant jagħmel verifika interna shiha tas-sistema ta' ġestjoni f'dak li għandu x'jaqsam ma' l-elementi ambjentali tagħha.
-

## ANNEX VI

**Dikjarazzjoni ta' Konformità**

(Imsemmija fl-Artikolu 5(3))

Id-dikjarazzjoni ta' konformità KE għandu jkun fiha dawn l-elementi li ġejjin:

1. l-isem u l-indirizz tal-fabbrikant jew tar-rappreżentant awtorizzat tiegħu;
  2. deskrizzjoni tal-mudell għall-identifikazzjoni mingħajr ambigwiżità;
  3. fejn hu xieraq, ir-referenzi ta' l-istandards armonizzati applikati;
  4. fejn hu xieraq, l-istandards u l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi l-oħra li ġew użati;
  5. fejn hu xieraq, referenza għal-leġiżlazzjoni oħra tal-Kommunità li tipprovdi għat-twaħħil tal-marka CE applikata;
  6. identifikazzjoni u firma tal-persuna awtorizzata li torbot lill-fabbrikant jew lir-rappreżentant awtorizzat tiegħu.
-

## ANNEX VII

**Kontenut tal-miżuri implimentattivi**

(Imsemmija fl-Artikolu 15(8))

Il-miżura ta' implimentazzjoni tispeċifika, b'mod partikolari:

1. it-tifsira eżatta tat-tip(i) ta' l-EUP(s) koperti;
  2. ir-rekwiżiti għall-eko-disinn għall-EUP(s) kopert(i), id-data(i) ta' implimentazzjoni, il-miżuri jew perjodi f'diversi stadji jew transitorji;
    - fil-każ ta' rekwiżiti generiċi għall-eko-disinn, il-fażijiet u l-aspetti rilevanti magħżula fost dawk imsemmija fit-taqsimi 1.1 u 1.2 ta' l-Anness I, akkompanjati minn eżempji ta' parametri magħżula minn dawk imsemmija fit-taqsimi 1.3 ta' l-Anness I, bhala gwida waqt il-valutazzjoni tat-titjib f'dak li għandu x'jaqsam ma' l-aspetti ambjentali identifikati;
    - fil-każ ta' rekwiżiti speċifiċi għall-eko-disinn, il-livell(i) tiegħu (tagħhom);
  3. il-parametri għall-eko-disinn msemmeja fl-ewwel parti ta' l-Anness I li fir-rigward tagħhom ebda rekwiżit għall-eko-disinn ma hu meħtieġa
  4. ir-rekwiżiti dwar l-installazzjoni ta' l-EUP fejn għandu rilevanza diretta mal-prestazzjoni ambjentali kkunsidrata ta' l-EUP;
  5. l-istandards ta' kejl u/jew metodi ta' kejl li għandhom jintużaw; meta jkunu disponibbli, jintużaw l-istandards armonizzati li n-numri ta' referenza tagħhom kienu ppublikati fil-Gurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea;
  6. id-dettalji ta' l-istima ta' konformità skond id-Deċiżjoni 93/465/KEE
    - fejn il-modulu(i) li għandu (għandhom) jiġu applikati huwa (huma) differenti mill- Modulu A; il-fatturi li jwasslu għall-ghażla ta' dik il-proċedura speċifika;
    - fejn hu rilevanti il-kriterji għall-approvazzjoni u/jew iċ-ċertifikazzjoni ta' partijiet terzi.
- fejn moduli differenti jkunu stabbiliti frekwiziti oħra CE għall-istess EUP, il-modulu definit fil-miżura ta' implimentazzjoni jirbaħ fuq ir-rekwiżit in kwistjoni;
7. rekwiżiti dwar informazzjoni li għandha tiġi pprovduta mill-fabbrikanti l-iżjed dwar l-elementi tad-dokumentazzjoni teknika li huma meħtieġa biex tiġi ffacilitata l-valutazzjoni tal-konformità ta' l-EUP mal-miżura ta' implimentazzjoni;
  8. it-tul tal-perjodu transitorju li matulu l-Istati Membri għandhom iħallu li jitqieghdu fis-suq u/jew li jithaddmu l-EUPs li jikkonformaw mar-regolamenti fis-seħh fit-teritorju tagħhom fid-data ta' l-adozzjoni tal-miżura ta' implimentazzjoni;
  9. id-data għall-valutazzjoni u r-reviżjoni possibbli tal-miżura ta' implimentazzjoni, filwaqt li titqies il-heffa tal-progress teknoloġiku.

## ANNEX VIII

Flimkien mar-rekwiżit legali bażiku li inizjattivi awto-regolatorji għandhom jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet kollha tat-Trattat (b'mod partikulari s-suq intern u r-regoli ta' kompetizzjoni), kif ukoll ma' impenji internazzjonali tal-Komunità, inklużi regoli multilaterali ta' kummerċ, il-lista li ġejja li mhix eżawrenti ta' kriterji indikattivi tista' tintuża biex tiġi valutata l-ammissibilità ta' inizjattivi awto-regolatorji bhala alternattiva għall-miżura ta' implimentazzjoni fil-kuntest ta' din id-Direttiva.

**1. Partecipazzjoni miftuha**

Inizjattivi awto-regolatorji għandhom ikunu miftuħin għall-partecipazzjoni ta' operaturi ta' pajjiżi terzi, kemm fil-fażi preparatorja kif ukoll fil-fażi ta' l-implimentazzjoni.

**2. Valur miżjud**

Inizjattivi awto-regolatorji għandhom jagħtu valur miżjud (iżjed minn “negozju bħas-soltu”) fis-sens tal-prestazzjoni ambjentali totali mtejba ta' l-EUP kopert.

**3. Rappreżentattività**

L-industrija u l-assocjazzjonijiet tagħhom li jkunu qed jiehdu sehem f'azzjoni awto-regolatorja għandhom jirrapprezentaw il-maġġoranza l-kbira tas-settur ekonomiku relevanti, bl-inqas eċċezzjonijiet possibbli. Għandha ssir attenzjoni sabiex tkun żgurata l-osservanza tar-regoli tal-kompetizzjoni.

**4. Għanijiet kwantifikati u mqassmin fi stadji**

L-għanijiet definiti mill-partijiet ikkonċernati għandhom jinkitbu b'termini ċari u mhux ambigwi, u jibdeu minn linja bażi definita tajjeb. Jekk l-inizjattiva awto-regolatorja tkopri firxa twila ta' żmien, għandhom jiġu inklużi miri temporanji. Irid ikun possibbli li jsir monitoraġġ tal-konformità ma' l-għanijiet u mal-miri (temporanji) b'mod li jkun jifflaħ l-ispiza u kredibbli bl-użu ta' indikaturi ċari u ta' min joqgħod fuqhom. Informazzjoni ta' ricerka u *data* xjentifika u teknoloġika għandhom ihaffu l-iżvilupp ta' dawn l-indikaturi.

**5. L-involvement tas-soċjetà ċivili**

Bil-għan li tiġi żgurata t-trasparenza, inizjattivi awto-regolatorji għandhom jiġu ppubblikati, anke bl-użu ta' l-internet u mezzi elettronici oħra sabiex tinxtered l-informazzjoni.

L-istess għandu japplika għar-rapporti temporanji u finali ta' monitoraġġ. Il-partijiet ikkonċernati, inklużi l-Istati Membri, l-industrija, għaqdiet ambjentali mhux governattivi u assocjazzjonijiet tal-konsumaturi għandhom jiġu mistiedna biex jikkomentaw dwar xi inizjattiva awto-regolatorja.

## 6. Il-monitoraġġ u r-rappurtar

Inizjattivi awto-regolatorji għandu jkollhom sistema tajba ta' monitoraġġ b'responsabilitajiet identifikati b'mod ċar għall-industrija u għall-ispetturi indipendenti. Is-servizzi tal-Kummissjoni, fi shubija mal-partijiet ikkonċernati fl-inizjattiva awto-regolatorja, għandhom jiġu mistiedna biex jimmonitorjaw is-suċċess ta' l-oġġettivi.

Il-pjan ta' monitoraġġ u r-rappurtar għandu jkun dettaljat, trasparenti u oġġettiv. Għandu jibqa' fid is-servizzi tal-Kummissjoni, meghjuna mill-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 19(1), li għandhom iqisu jekk intlaħqux l-oġġettivi tal-ftehim volontarju jew ta' miżuri awto-regolatorji ohra.

## 7. L-effettività fl-infiq fl-amministrazzjoni ta' inizjattiva awto-regolatorja

L-ispiża li tamministra inizjattiva awto-regolatorja, b'mod partikulari rigward il-monitoraġġ, m'għandhiex twassal għal piż amministrattiv disproporzjonat, meta mqabbel ma' l-oġġettivi tagħhom u ma' strumenti ta' politika disponibbli ohrajn.

## 8. Sostenibbiltà

Inizjattivi awto-regolatorji għandhom iwieġbu għall-oġġettivi tal-politika ta' din id-Direttiva, inkluż l-approċċ integrat u għandhom ikunu konsistenti mad-dimensjonijiet ekonomiċi u soċjali ta' l-iżvilupp sostenibbli. Il-protezzjoni ta' l-interessi tal-konsumaturi (sahha, kwalità tal-ħajja u interessi ekonomiċi) għandha tiġi integrata.

## 9. Kompatibilità fl-inċentiva

Inizjattivi awto-regolatorji x'aktarx ma jagħtux ir-rizultati mistennija jekk fatturi u inċentivi ohra - pressjoni tas-suq, taxxi u leġislazzjoni fuq livell nazzjonali - jibagħtu sinjali kontradittorji lill-parteciċipanti li ħadu dan l-impenn. Il-konsistenza fil-politika hija essenzjali f'dan ir-rigward u għandha titqies.

---